



07

MEMORIA ANUAL PUERTO DE

MELILLA

TRADE PORT ANNUAL REPORT



Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

07

MEMORIA ANUAL PUERTO DE

MELILLA

TRADE PORT ANNUAL REPORT



Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

00 PRESENTACIÓN

Pág. 6	SALUDO DEL PRESIDENTE
8	INFORME DEL DIRECTOR
22	COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA. (2007)
23	ORGANIGRAMA DE LA AUTORIDAD PORTUARIA

24 01 ESTADOS FINANCIEROS

25	1.1	BALANCE DE SITUACIÓN
		ACTIVO
		PASIVO
27	1.2	CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS
		DEBE
		HABER
29	1.3	CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO
30	1.4	VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE
31	1.5	CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS ANALÍTICA

32 02 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

33	2.1	CONDICIONES GENERALES
	2.1.1	SITUACIÓN
	2.1.2	RÉGIMEN DE VIENTOS
	2.1.3	RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS
	2.1.4	MAREAS
	2.1.5	ENTRADA
	2.1.5.1	CANAL DE ENTRADA
	2.1.5.2	BOCA DE ENTRADA
	2.1.5.3	UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA
	2.1.5.4	MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO
	2.1.6	SUPERFICIES DE FLOTACIÓN
	2.1.6.1	ZONA 1
	2.1.6.2	ZONA 2
34	2.2	INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO
	2.2.1	MUELLES Y ATRAQUES
	2.2.1.1	CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS
	2.2.1.2	CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS
	2.2.2	SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M2)
	2.2.3	ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO
	2.2.4	ESTACIONES MARÍTIMAS
	2.2.5	INSTALACIONES PESQUERAS
	2.2.6	EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO
	2.2.7	DIQUES DE ABRIGO
	2.2.8	PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS
	2.2.9	RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS

Pág. 38	2.3	SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)
	2.3.1	REMOLQUE DE BUQUES
	2.3.2	AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES
	2.3.3	PRACTICAJE DE BUQUES
38	2.4	INSTALACIONES PARA BUQUES
	2.4.1	DIQUES
	2.4.1.1	DIQUES SECOS
	2.4.1.2	DIQUES FLOTANTES
	2.4.2	VARADEROS
	2.4.3	ASTILLEROS
	2.4.4	SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES
39	2.5	MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA
	2.5.1	GRÚAS
	2.5.1.1	GRÚAS DE MUELLE
	2.5.1.2	GRÚAS. AUTOMÓVILES
	2.5.1.3	NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN
	2.5.2	INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA
	2.5.3	MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO
	2.5.4	MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE
	2.5.5	OTRO MATERIAL AUXILIAR
40	2.6	MATERIAL FLOTANTE
	2.6.1	DRAGAS
	2.6.2	REMOLCADORES
	2.6.3	GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS
	2.6.4	GRÚAS FLOTANTES
	2.6.5	OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO
41	2.7	ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES
	2.7.1	ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES
	2.7.2	PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS
	2.7.2	PLANO DE ACCESOS TERRESTRES
41	2.8	BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

44 **03 OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS** ANTES DE EMPEZAR EL AÑO O EN EL MISMO AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES A 31-12-07.

50 **04 TRÁFICOS**

51	4.1	TRÁFICO DE PASAJE
	4.1.1	PASAJEROS
	4.1.1.1	PASAJEROS/NÚMERO
	4.1.1.2	PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO, PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO
	4.1.2	VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES
52	4.2	BUQUES
	4.2.1	BUQUES MERCANTES
	4.2.1.1	DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE
	4.2.1.2	DISTRIBUCIÓN POR BANDERA
	4.2.1.3	DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES

	4.2.2	BUQUES DE GUERRAS
	4.2.4	EMBARCACIONES DE RECREO
	4.2.4	EMBARCACIONES DE PESCA
	4.2.5	BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE
	4.2.6	OTRAS EMBARCACIONES
Pág. 55	4.3	MERCANCÍAS, TONELADAS
	4.3.1	MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO
	4.3.2	MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES
	4.3.3	EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO
	4.3.4	TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO
	4.3.5	MERCANCÍAS TRANSBORDADAS
	4.3.6	TRÁFICO ROLL-ON/ ROLL-OFF
	4.3.6.1	RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ ROLL-OFF
	4.3.6.2	UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF
	4.3.6.3	UNIDADES DE VEHICULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA
	4.3.7	CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS
	4.3.7.1	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA
	4.3.7.2 A	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN
	4.3.7.2 B	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (continuación)
	4.3.7.3	CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA
64	4.4	TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS
64	4.5	AVITUALLAMIENTOS
64	4.6	PESCA CAPTURADA
65	4.7	TRÁFICO DE CONTENEDORES
	4.7.1	CONTENEDORES DE 20 PIES
	4.7.2	CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES
	4.7.3	TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES
	4.7.4	CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO
	4.7.5	TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)
	4.7.6	CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO
	4.7.7	MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS
68	4.8	RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO.
	4.8.1	CUADRO GENERAL Nº 1
	4.8.2	CUADRO GENERAL Nº 2
	4.8.3	CUADRO GENERAL Nº 3
69	4.9	TRÁFICO TERRESTRE.
70	05 UTILIZACIÓN DEL PUERTO	
71	5.1	UTILIZACIÓN DE MUELLES
71	5.2	DÁRSENAS
71	5.3	AMARRES DE PUNTA
71	5.4	ATRAQUES
71	5.5	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE
72	5.6	MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA
	5.6.1	GRÚAS
	5.6.2	INSTALACIONES ESPECIALES
72	5.7	CARRETILLAS

Pág. 72	5.8	CINTAS TRANSPORTADORAS
72	5.9	PALAS CARGADORAS
72	5.10	TRACCIÓN DE MANIOBRAS
72	5.11	VAGONES
72	5.12	CAMIONES
72	5.13	BÁSCULAS
72	5.14	GRÚAS FLOTANTES
72	5.15	REMOLCADORES
72	5.16	VARADEROS
72	5.17	DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS

74 **06 OBRAS**

75	6.1	OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL 2007
75	6.2	DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

76 **07 LÍNEAS MARÍTIMAS**

77	7.1	REGULARES
77	7.2	NO REGULARES

78 **08 OTRAS ACTIVIDADES**

79	8.1	CULTURA
79	8.2	DEPORTE
79	8.3	COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

80 **09 DIRECTORIO PORTUARIO**

81	9.1	CONSIGNATARIOS
81	9.2	AGENCIAS DE TRANSPORTE
81	9.3	EMPRESAS ESTIBADORAS
81	9.4	ORGANISMOS OFICIALES
81	9.5	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS
81	9.6	OTROS

82 **10 HISTORIA GRÁFICA DEL PUERTO**





D. ARTURO ESTEBAN ALBERT

*PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA
PORT AUTHORITY OF MELILLA CHAIRMAN*

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Arturo', written in a cursive style.

Terminado el cuarto ejercicio de esta Presidencia quiero aprovechar la presentación de esta Memoria 2007 para resaltar los hitos más importantes en la gestión de estos últimos años, en la medida que ayudan a visualizar el importante cambio que se ha producido en la tendencia comercial del puerto.

Por un lado, destacar el incremento del tráfico, con aumentos que afecta al número de buques, a la mercancía transportada y, sobre todo, al número de pasajeros, consolidándose el Puerto de Melilla como principal vía de acceso de pasaje y mercancías a la ciudad.

Hemos aumentado los ingresos de explotación, asociado a un incremento proporcional menor de otros gastos de explotación, arrojando una evolución positiva del EBITDA. También hemos minorado las insolvencias del saldo de clientes y realizado un gran esfuerzo inversor.

En estos cuatro años los ingresos por tasas portuarias han experimentado un crecimiento considerable a pesar de estar gran parte del puerto en obras y paralizada la valoración de terrenos y lámina de agua, que una vez sea aprobada permitirá actualizar las tasas y gracias a ello aumentar los ingresos en ejercicios futuros. En el mismo sentido, los ingresos por tarifas, basadas en servicios auxiliares portuarios, han aumentado de una forma apreciable.

El esfuerzo inversor ha producido un aumento de la inversión en infraestructuras muy significativo, elevando considerablemente los niveles de los años anteriores, con cifras que superan los 15 millones de euros anuales.

En materia de recursos humanos se ha reestructurado el organigrama y, a través de la implantación de un modelo de gestión por competencias, se ha potenciado una política de formación continua para todos sus trabajadores, enfocada en la seguridad y las nuevas tecnologías, aspectos imprescindibles para la carrera profesional de la plantilla, así como para hacer frente a la creciente competitividad del tráfico marítimo a través de la eficiencia y la calidad.

El Puerto de Melilla ha cumplido en un 100% los objetivos fijados para la obtención del Fondo de Compensación Interportuario desde el ejercicio 2005, si bien la concesión del Fondo es lo que permite al Puerto de Melilla ofrecer un beneficio neto positivo, nuestro objetivo de futuro es la autosuficiencia financiera.

En el período 2004- 2007 se ha reforzado el compromiso de las Autoridades Portuarias con la seguridad, la calidad y el medio ambiente, a través del desarrollo de los instrumentos esenciales que contemplaba en esta materia la normativa aplicable.

En 2007 hemos aprobado el primer Plan Estratégico del Puerto de Melilla, redactado en 2006, que contempla la creación del primer Plan Director de Infraestructuras, como Instrumentos Básicos de Planificación y Control junto con el Plan de Utilización de Espacios Portuarios y el Plan Especial del Puerto actualmente en redacción.

En definitiva este cuatrienio pone de manifiesto un cambio en la tendencia comercial del puerto, la recuperación de áreas de negocio que durante la última década presentaban resultados negativos, una política de inversiones que renueva nuestras infraestructuras e instalaciones, un equipo humano capaz y formado y, sobre todo, una nueva cultura de empresa que rechaza el conformismo, que invita a la cohesión y supera los complejos históricos que lastraban al puerto y a su gestión.

At the moment of closing the fourth year of this Chairmanship, I would like to present this Report corresponding to the year 2007 and to highlight the most important results of this management over the last years, as it will contribute to visualize the important changes of this port's commercial tendency.

On the one hand, I would like to mention the increasing traffic, with regard to the number of vessels, the volume of transported goods, and, above all, the number of passenger, thanks to which the Port of Melilla is consolidating its role as main access for both passengers and goods to the town.

The operating benefit showed a clear rise, related to the lower proportional increase of other operating revenue, resulting in a positive EBITDA figure. The insolvencies related to clients' balance decreased and there was an important investment effort.

In these three years, income from port fees showed a clear increase although the greater part of the port is still under works and the valuation of the land and water area is currently paralysed, but we are confident that upon its approval, this valuation proposal will allow to update the fees which will result in higher income in the coming years. In the same sense, income from tariffs, based on auxiliary port services, increased substantially.

The investment effort caused a significant increase in facilities, raising in an appreciable way the levels of previous years, with figures of over 15 million Euros a year.

With regard to human resources, the organization chart was restructured and, thanks to the implementation of a competence-based management model, a continuing training policy was promoted for all staff members. The training policy focusses on safety and new technologies, two essential aspects for the professional career of our staff, as well as to face the growing competitiveness of sea traffic based on efficiency and quality.

The Port of Melilla met each and any of the goals set to obtain the Interport Compensation Fund from the year 2005, and although this fund allows the Port of Melilla to offer a positive net profit, our aim for the future is financial self-sufficiency.

In the 2004-2007 period, the Port Authority demonstrated its firm commitment to improve safety, quality and environmental protection, developing the necessary tools mentioned in the applicable regulations.

In 2007 we approved the first Strategic Plan for the Port of Melilla, drawn up in 2006. This plan includes the creation of the first Infrastructure Master Plan, as basic Tools for the Planning and control together with the Port Areas Utilization Plan and the Special Port Plan, which is currently being drawn up.

This four-year period definitively demonstrates a change in the port's commercial tendency, the recuperation of commercial areas that had showed negative results during the last decade, an investment policy to renew our infrastructure and facilities, a capable and qualified human team and, above all, a new business culture that rejects conformism, that invites to cohesion and overcomes the historic complexes that weighed down on this port and its management.



D. JOSÉ LUIS ALMAZÁN PALOMINO
DIRECTOR DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA
PORT AUTHORITY OF MELILLA DIRECTOR

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'J' followed by several vertical strokes.

Cumpléndose cuatro años desde que accedió el nuevo equipo directivo a la gestión del Puerto parece oportuno hacer un pequeño balance de estos años, en el marco del Informe Anual de 2007, comentando los aspectos más interesantes del período.

En tráfico nos encontramos con aumentos generalizados que afectan a todos los tipos, es decir, número de buques, mercancías transportadas y pasajeros.

En cuanto a mercancía general, que representa el 83,2% del total mercancías para el período 2004-2007, el tráfico ha crecido un 7,7% con respecto al anterior cuatrienio. El incremento en el tráfico de contenedores alcanza un 27,8% para el período analizado y tiene su origen en el aumento del número de buques y una mayor capacidad de los mismos.

Pero si hay un incremento significativo es el de pasajeros pasando de 363.520 pasajeros en 2004 a los 518.572 en 2007, lo que supone un aumento del 42,7%. Igualmente se ha producido un incremento del 69,8% en vehículos transportados por pasajeros.

Entre 2004 y 2007 los ingresos por tasas portuarias han experimentado un crecimiento del 26,1%, cumpliéndose el presupuesto en el período 2004-2007 en un 104%. Este incremento, especialmente en cuanto a las tasas devengadas por ocupación del dominio público portuario, será mayor en los próximos años si somos capaces de desbloquear, por un lado, la Valoración de Terrenos y Lámina de Agua, y el otorgamiento de las grandes concesiones actualmente en tramitación.

Los ingresos por tarifas, basadas en servicios auxiliares portuarios, han aumentado un 58,9% entre el ejercicio 2004-2007. La libertad tarifaria y la obligación de la cobertura de costes en el cobro de los servicios prestados, contenidos en la Ley 48/2003, impulsaron la mejora del sistema de contabilidad analítica y como resultado de esta mejora se actualizaron las tarifas, así como su marco normativo del cual se carecía tras la derogación de las normas anteriores a la Ley 48/2003, que las regulaban.

La media del EBITDA para el período 2004-2007 es superior en un 25,7% a la media del período 2001-2003, con crecimiento del 89,8%, que refleja el incremento de ingresos y el esfuerzo realizado tanto en la contención de gastos como en la optimización de recursos. Así, el resultado neto creció el 73,9% en 2007 con respecto a 2004, mientras que el Fondo de Compensación Interportuario, que es el que permite alcanzar resultados positivos, se incrementó únicamente en un 30,7%.

Respecto a los objetivos presupuestarios fijados en los planes anuales de empresa, los resultados alcanzados suponen una mejora de los ingresos previstos y una contención del gasto.

Hemos reducido el importe provisionado por insolvencias de tráfico, de un 54% en 2003 a un 26% en 2007. Se ha acortado el período medio de cobro en un 37,6% desde 2005 al 2007, manteniéndose sensiblemente por debajo de la media del sistema portuario (en 2007 un 42,5% inferior).

La deuda a corto plazo ha sido utilizada básicamente durante el 2007 con líneas de crédito para hacer frente a los desequilibrios entre la concesión de las subvenciones y del Fondo de Compensación Interportuario y su entrada en tesorería. Apenas existe endeudamiento a largo plazo, suponiendo un 1,5% en media del período 2004-2007 del endeudamiento total.

Four years after the board of directors assumed this Port's management, we consider this the right moment to look back and evaluate the past four-year period, and to comment some of its most interesting aspects in view of this Annual Report 2007.

With regard to traffic in this port, we can mention general increases of any type of traffic, i.e. number of vessels, total cargo volume and number of passengers.

General cargo, representing 83,2% of total cargo, shows a 7,7% increase during the 2004-2007 period, compared to the previous four-year period. General cargo, representing 83,2% of total cargo, shows a 7,7% increase during the 2004-2007 period, compared to the previous four-year period.

The most significant rise however is that of passenger traffic, going from 363,520 passengers in 2004 to 518,572 in 2007, a 42.7% rise. Likewise, the number of vehicles transported by the passengers showed a 69.8% increase.

Between 2004 and 2007, income from Port Fees rose with 26.1%, achieving the budget target for the period 2004-2007 with 104%. This increase, especially with regard to the fees from occupation of public port property, will even be more significant in the following years when we are able to unfreeze the Valuation of the Land and Water Area on the one hand and the granting of important concessions that are currently being dealt with on the other hand.

Income from tariffs, based on auxiliary port services, increased by 58.9% between the accounting years 2004 and 2007. The tariff freedom and the obligation to cover the costs of any service rendered, as foreseen in the Spanish Law 48/2003, were the motives to improve the analytical accounting system and as a result of this improvement, tariffs were updated, as well as the set regulations after the repeal of the regulations previous to the Spanish Law 48/2003.

The average EBITDA for the 2004-2007 period exceeds by 25.7% the average of the 2001-2003 period, which means a 89.8% growth, and reflects the income rise and the efforts made both to keep the spending in check and to optimize the available resources. Likewise, the net result showed a 73.9% increase with regard to 2004, while the Interport Compensation Fund, which allows for positive results, showed a unique 30.7% rise.

With regard to the budgetary targets as set in the yearly business plans, the obtained results suppose an improvement of the forecasted income and a clear cost restriction.

Unfunded amounts for insolvency by traffic have been reduced from 54% in 2003 to 26% in 2007. The average collection period has been reduced with 37.6% from 2005 to 2007, keeping it considerably under the average of the port system (a 42.5% reduction in 2007).

During the accounting year 2007, the short-term debt was basically due to means of credit lines to face the imbalance between the granting of subsidies and the Interport Compensation Fund and its entry in treasury. There is hardly any long-term debt, supposing an average of 1.5% of the total debts during the 2004-2007 period.

Investment in port infrastructure also showed a noticeable growth, increasing considerably the levels of previous years. The investment for the four-year

Se ha producido un aumento de la inversión en infraestructuras muy significativo, elevando considerablemente los niveles de los años anteriores. Con una inversión superior a los 60 millones de euros durante el cuatrienio 2004-2007, manteniéndose un esfuerzo inversor sensiblemente superior a la media del sistema portuario.

La principal inversión realizada en el período analizado ha sido la Nueva Alineación del Muelle Ribera y la Nueva Terminal de Pasajeros, construyendo nuevos muelles, el edificio de la Estación Marítima y realizando el dragado para el atraque de barcos de mayor calado, ampliando la capacidad de movimiento de pasajeros y mercancías en buques RORO (transporte de mercancía rodante).

En la búsqueda de una adecuación óptima del equipo humano a sus características actuales y a la evolución previsible de los próximos años, el Puerto de Melilla reestructuró su organigrama en 2004 y 2007 y, a través de la implantación de un modelo de gestión por competencias, ha potenciado una política de formación continua para todos sus trabajadores, enfocada en la seguridad y las nuevas tecnologías, aspectos imprescindibles para la carrera profesional de la plantilla, así como para hacer frente a la creciente competitividad del tráfico marítimo a través de la eficiencia y la calidad.

Pero, además, en esta materia es de resaltar que se han generado puestos de trabajo, con un aumento del número de empleados del 24% entre 2004- 2007.

En este período se ha rediseñado el Plan de Emergencias Interior (P.E.I.), se ha diseñado el Plan de Protección de la Instalación Portuaria (P.P.I.P.) por cada instalación y se es pionero en el Plan de Protección del Puerto, cuya implantación se encuentra en fase de contratación. Se ha obtenido el certificado ISO 9001:2000 de calidad relativo a la gestión de contenedores y se cuenta con bandera azul en el puerto deportivo.

Para el cumplimiento de las competencias que le asigna la Ley, el Puerto de Melilla, dispone de una serie de instrumentos de planificación y control para desarrollar su negocio, los cuales ha iniciado, desarrollado, mejorado o implantado durante el período 2004 - 2007 con las siguientes acciones:

Así el cumplimiento de los objetivos operativos reflejado en el Plan de Empresa es alto, alrededor del 86% en el período 2004-2006.

En 2007 aprobamos el primer Plan Estratégico del Puerto de Melilla, redactado en 2006. Este Plan contiene uno de los principales objetivos de futuro, como es la ampliación exterior del Puerto en una superficie ganada al mar de 51 hectáreas y dos nuevas obras de atraque, que contendrán entre otros una moderna terminal de contenedores y una amplia zona de suelo industrial. Otros dos instrumentos básicos para el puerto, como son el Plan de Utilización de Espacios Portuarios y la Valoración de Terrenos y Lámina de Agua, fueron remitidos a Puertos del Estado para su posterior aprobación definitiva por el Ministerio de Fomento.

Para fomentar el desarrollo de la industria en Melilla, y su impacto directo en el comercio, se ha proyectado la ampliación del Puerto con una amplia superficie industrial, con el objetivo de generar mayor espacio, implicar a inversores privados y modernizar los servicios de mercancía. La Ampliación del Puerto de Melilla es la actuación fundamental señalada por el Plan Estratégico de la Autoridad Portuaria. Dentro de ella, proyecto

period 2004-2007 was superior to 60 millions of Euros, maintaining the investment effort considerably higher than the average port system.

The main investment carried out during the analysed period was the New Alignment of the Muelle Ribera and the New Passenger Terminal, the construction of new quays, the building of the Maritime Terminal and the dredging works for the berthing of vessels with a deeper draft, improving the movement capacity of passengers and goods in Ro-ro vessels (transport of goods by road).

In its search for optimal adaptation of the employees with their current characteristics and in view of the predictable evolution during the following years, the Port of Melilla restructured its organization chart in 2004 and 2007 and, by means of the implementation of a competence-based management model, the Port authority has promoted a continuing training policy for its employees, focussing on safety and new technologies, two essential aspects for the professional career of all staff members, as well as to face the growing competitiveness of sea traffic based on efficiency and quality.

Furthermore, we would also like to mention that a great number of new jobs were created, with a 24% rise of staff members during 2004 and 2007.

During this period the Internal Emergency Plan (I.E.P.) was redesigned, as well as the Port Facility Protection Plan (P.F.P.P.) for each part of the facilities and this port is proud to be a pioneer with its Port Protection Plan, the implementation of which is currently being contracted. We obtained the ISO 9001:2000 quality certificate for the management of containers and our marina has a European Blue Flag.

To comply with the competences assigned by the Spanish Law, the Port of Melilla has a series of planning and control instruments to develop its business, and which have been started, developed, improved or implemented during the 2004-2007 period, including the following actions:

This way, the achievement level of the goals included in the company's Business Plan is situated around 86% in the 2004-2006 period, and can thus be considered high.

In 2007, we approved the first Strategic Plan for the Port of Melilla, drawn up in 2006. This Plan contains one of the main goals for the future, as for example the exterior Port extension with a total surface of 51 hectares of land reclaimed from the sea and two new berthing lines, which will contain the modern container terminal and a spacious area of industrial land. The Port Areas Utilization Plan and the Valuation of the Land and Water Area are other two basic instruments for the port that were submitted to *Puertos del Estado* for its further definitive approval by the Ministry of Public Works.

To promote industrial development in Melilla, and its direct impact on the local commerce, the Port extension has been projected with a spacious area of industrial land, to involve private investors and to modernize cargo traffic services. The Extension of the Port of Melilla is a vital action for the Port Authority's Strategic Plan. The most essential element and driving force of the Strategic Plan is the Container Terminal, since it supposes the creation of a 35-hectare area for the storage of containers, with a berthing line of about 1000

esencial y motor de la misma, es la Terminal de Contenedores, pues supondría la generación de 35 Has de superficie destinada al almacenamiento de contenedores, con una línea de atraque de aproximadamente 1000 m. y 18 m. de calado. Se prevé una capacidad anual de 2 millones de TEUs, alcanzando unos rendimientos de 57.000 TEUs/Ha y 200.000 TEUs/100 m de línea de atraque. Todo ello convertiría al Puerto de Melilla, gracias a su ubicación estratégica, en un referente en el tráfico de contenedores por el Estrecho.

Actualmente nos encontramos inmersos en el estudio de viabilidad de este proyecto, para lo que se ha contratado a una consultora internacional, que está realizando los trabajos necesarios antes de poner en marcha una actuación de tal envergadura: análisis de la oferta y demanda del entorno, relación de los principales operadores y navieras con buques portacontenedores, modelos de gestión, rentabilidad económica del proyecto, etc. Paralelamente, estamos manteniendo las primeras entrevistas con operadores, tanto para conocer sus necesidades como para encontrar posibles interesados en el proyecto ya que se fundamenta con una importante inversión privada de alrededor de 200 millones de euros.

Los datos referidos al año 2007 son los siguientes:

En el tráfico de mercancía general se observa el primer descenso de los últimos cinco años, de aproximadamente 1% respecto al año 2007. Esta disminución viene generada por la paralización en el sector de la construcción, la crisis económica que afecta principalmente al sector comercio- hostelería y, en menor medida, por una mayor restricción a la exportación atípica a Marruecos.

metres and a depth of 18 metres. A yearly capacity of 2 millions TEUs is projected, reaching a performance of 57,000 TEUs/Ha and 200,000 TEUs/100 metre of berthing line. This will make the Port of Melilla, thanks to its strategic situation, a referent in the container traffic through the Straits of Gibraltar.

Currently, this Port Authority is absorbed in the feasibility study of the project, for which we have commissioned an international consultancy office to carry out the necessary works before starting a project of this magnitude: Analysis of the supply and demand of the environment, the relationship between the main operators and shipping companies with containerships, management models, economical profitability of the project, etc. Likewise, the Port authority is having its first interviews with operators, both to know their needs as to find potential interested partners in the project since it is based on the considerable private investment of about 200 million Euros.

The dates related to the year 2007 are as follows:

General cargo traffic shows its first decrease in the last five years, by about 1% with regard to the year 2007. This fall is due to the recession in the construction sector, the economical crisis affecting mainly the commercial sector and the hotel and catering business and, to a lesser extent due to a higher restriction to the atypical export to Morocco.

MERCANCÍAS	2005 TM.	2006 TM.	2007 TM.	VARIACIÓN 06/07
Graneles líquidos (Productos petrolíferos) / Liquid bulk	74.088	74.447	68.282	-8,29%
Graneles sólidos / Solid bulks	84.427	45.826	51.710	+12,84%
Mercancía general / General Cargo	642.776	690.467	683.311	-1,04%
Avituallamiento / Provisioning	26.065	31.176	22.823	-26,80%
SUMA / TOTAL	827.356	841.916	826.126	-1,88%

MERCANCÍAS	2005 TM.	2006 TM.	2007 TM.	VARIACIÓN 06/07
Embarcadas en cabotaje / Loaded cabotage	135.084	147.968	152.560	+3,10%
Embarcadas en exterior / Loaded abroad	1.669	1.673	2.013	+20,32%
Desembarcadas en cabotaje / Unloaded cabotage	603.870	610.061	578.510	-5,18%
Desembarcadas en exterior / Unloaded abroad	60.668	51.038	70.220	+37,58%
SUMA / TOTAL	801.291	810.740	803.303	-0,92%

CONTENEDORES

En el tráfico de contenedores hay que destacar un aumento respecto a 2006, del tráfico de mercancía contenerizada en RO-RO (93,9%), así como el aumento en su nº de TEUs, 3.105, un 52,2% más que en 2006.

En LO-LO el incremento de toneladas movidas alcanzan las 160 mil, un 4% más que el año anterior, disminuyendo el nº de TEUs movidos en 144 unidades, con un total de 19.043 TEUs. Cada vez se mueven menos contenedores vacíos en este puerto, si bien la frecuencia de las escalas hace más atractivo el tráfico Ro-Ro diario que el tráfico Lo-Lo semanal.

CONTAINERS

In comparison with 2006 and with regard to container traffic we can mention a rise of the containerized cargo traffic in Ro-ro (93.9%), as well as a rise in number of TEUs, 3,105, about 52.2% more than in 2006.

The rise in handled tons of Lo-lo traffic reached 160 thousand, which is 4% more than the previous year, while the number of handled TEUs fell with 144 units, with a total of 19,043 TEUs. Less and less empty containers are handled in this port, since the frequency of the stopovers makes the daily Ro-ro traffic more attractive than the weekly Lo-lo traffic.

GRANELES LÍQUIDOS

El descenso mas significativo del año 2007 se produce en el tráfico de productos refinados del petróleo (-6.200 tn.) que con una reducción del 8,3%, respecto a 2006, dejando una cifra de 68.300 tn., destinadas en la práctica para autoabastecimiento de la Ciudad, que se ve reducido por el incremento de los precios.

GRANELES SÓLIDOS

En el tráfico de los graneles sólidos, se produce el mayor incremento del año, un 12,8%. Si bien la descarga de sólidos por instalación especial sigue con la misma tendencia de los últimos años 47.000 tn. en 2005, 46.000 tn. en 2006 y 48.000 tn. en 2007, cabe destacar en descargas sin instalación especial, la descarga del buque Tiger por arribada forzosa (3.700 tn.) y la finalización de las grandes obras con el retorno de los materiales y útiles a la península.

TRÁFICO DE PASAJEROS

Se produce un aumento de 75.396 pasajeros respecto al año 2006 (17%). Una única razón es la causante de este gran incremento: la inclusión de la línea de alta velocidad con Almería sin suprimir la rotación con Málaga.

AÑO	2005	2006	2007	VARIACIÓN 06/07
Desembarque procedente de Málaga / Disembarkment from Malaga	122.702	131.061	135.404	+3,31%
Embarques destino Málaga / Embarkment to Malaga	142.381	146.207	154.329	+5,55%
Desembarques procedentes de Almería / Disembarkment from Almeria	72.167	102.551	141.286	+37,77%
Embarques destino Almería / Embarkment to Almeria	59.011	62.397	86.058	+37,92%
SUMA / TOTAL	396.261	442.216	517.077	+16,93%

El número de vehículos en régimen de pasaje llega a los 93.178 lo que supone un incremento del 27,7% respecto a 2006. Se viene observando el cambio del cliente tipo, que pasa de ser una familia con varios hijos en un monovolumen a ser una familia con un turismo y sus hijos cada uno en su vehículo.

AÑO	2005	2006	2007	VARIACIÓN 06/07
Desembarque procedente de Málaga / Disembarkment from Malaga	16.926	18.837	19.459	+3,30%
Embarques destino Málaga / Embarkment to Malaga	20.012	20.571	22.539	+9,56%
Desembarques procedentes de Almería / Disembarkment from Almeria	15.015	20.998	32.248	+53,57%
Embarques destino Almería / Embarkment to Almeria	11.589	12.582	18.932	+50,47%
SUMA / TOTAL	63.542	72.988	93.178	+27,66%

DATOS ECONÓMICO FINANCIEROS

El ejercicio 2007 dejó de ser un ejercicio de bonanza económica para convertirse en un año de records absolutos en las magnitudes económicas con mayor relevancia:

- Nuevo máximo histórico en volumen de inversiones acometido en el ejercicio, que con 16,3 millones de euros y un incremento del 5% respecto de 2006 y del 15,6% respecto de 2005, termina conformando un trienio de inversión de unos 46 millones de euros, que supone uno de los mayores esfuerzos inversores de todo el sistema portuario de titularidad estatal.
- El pasado ejercicio 2007 es también un año de máximos, en lo a que a Importe Neto de la Cifra de Negocios e Ingresos

LIQUID BULK

The traffic of refined oil products with a total volume of 68,300 tons showed the most significant fall (-6,200 tons) during the year 2007, which supposes a 8.3% reduction compared to the year 2006, the products are practically destined to supply the Town of Melilla, the use of which fell considerably due to high prices.

SOLID BULK

The traffic of solid bulk goods increased with 12.8% showing the most remarkable increase of this year. The unloading of solid bulk by special equipment shows the same tendency as in previous years, 47,000 tons in 2005, 46,000 tons in 2006 and 48,000 tons in 2007, but we would like to highlight the unloading with special equipment, the unloading of the vessel Tiger upon its emergency call (3,700 tons) and the completion of the works with the return of materials and equipment to the peninsula.

PASSENGER TRAFFIC

There was a rise of 75,396 passengers compared to the year 2006 (17%). The only reason for this substantial rise is the following: The inclusion of the high-speed train to Almería without

withdrawing the rotation with Malaga.

The number of vehicles disembarked amounts 93,178, which means a 27.7% increase compared to 2006. We could also notice how the type of passengers changed from complete families in a minivan to parents driving a sedan and each of their children already driving their own cars.

ECONOMIC AND FINANCIAL DATA

The accounting year 2007 started as a year of economical bonanza to turn into a year of absolute records with economical data of the first order:

New historical investment maxima were reached during this year, with a total amount of 16.3 million Euros which means a 5% increase compared to 2006 and a 15.6% increase compared to the year 2005. This three-year period is closed with a total investment of about 46 million Euro, i.e. the most important investment efforts made in the entire state port system.

- The past accounting year 2007 was also a year of records

de Explotación se refiere, pues se alcanza la histórica cifra de 6,7 millones de euros y 7,3 millones de euros respectivamente, superándose con claridad las cifras presupuestadas en el Plan de Empresa, y creciendo en un 13,24% respecto del ejercicio anterior. Para entender este hecho conviene tener presente las circunstancias siguientes:

- Se experimentó un incremento en el tráfico de Pasajeros del 17% y de los vehículos en régimen de pasaje del 27,7%
- Se produjo un aumento en el tráfico de graneles sólidos sobre el 12%
- Incremento del número de buques (15%) así como del tonelaje de los mismos (incremento del 35,81% en el número de GT'S) lo que se traduce en un incremento de la Tasa al Buque del 39%.
- Subida de los ingresos por Tarifas por Servicios Comerciales y Portuarios Básicos, que se vieron incrementados en más de 300 mil euros (17,29%) respecto del ejercicio 2006, debido a las medidas adoptadas sobre los precios de estas Tarifas, que se apoyaron en los estudios de contabilidad Analítica realizados por la autoridad Portuaria para dar cobertura a la o establecido en la Ley 48/2003.
- Aumento de los Otros Ingresos de explotación en más de un 7% en virtud del notable importe de inversiones realizado.
- Moderado crecimiento de los Gastos de Explotación por debajo del crecimiento de los ingresos de Explotación, lo que después de varios años desembocó en una disminución del déficit de Explotación del 5%. En este capítulo es preciso señalar el importante esfuerzo empleado en la contención del gasto por "Servicios exteriores", que si bien son los gastos en que la Entidad conserva mayor capacidad de control, también son los más susceptibles de acompañar en ritmo a las inversiones. El ahorro respecto al objetivo anual presupuestado fue de un 9% aproximadamente.
- Consecuencia de todo lo anterior es un crecimiento de la rentabilidad en términos de EBITDA del 4,2%, superando en 60.000 euros la histórica cifra registrada en el ejercicio 2006 que ascendió a 1,4 millones de euros.

Desde el punto de vista financiero el pasado ejercicio se caracterizó, en primer lugar, por el cumplimiento de los dos programas europeos de cofinanciación de inversiones correspondientes al sexenio 2000-2006. En la consecución de esta meta influyó de manera decisiva la elegibilidad del IPSI según dictamen de la Comisión Europea; el excelente grado de ejecución de los proyectos de inversión y pago de los mismos, así como las buenas gestión a todos los niveles de los fondos recibidos que permitieron acometer con solvencia todos los controles a que estas actuaciones se vieron sometidas.

En segundo lugar, fue también el ejercicio 2007, un año en que el Capital Circulante quedó bajo mínimos como forma de afrontar los elevadísimos niveles de inversión que se señalaban antes, dibujándose en el horizonte de 2008 una operación de financiación a largo plazo como la fórmula para transformar esta situación devolviendo a esta Autoridad Portuaria un Fondo de Maniobra positivo.

with regard to the net turnover and the operating benefit, reaching historical figures of 6.7 millions Euros and 7.3 million of Euros respectively, and surpassing clearly the budgetary targets set in the company's Business Plan, and showing a 13.24% growth compared to the previous year. To entirely understand these figures, we have to take into account the following circumstances:

- Passenger traffic showed a 17% increase and the number of vehicles disembarked also increased by 27.7%.
- The traffic of solid bulk cargo increased by 12%
- Increase of the number of vessels (15%) as well as their tonnage (increase by 35.81% of the number of GT's) which means an increase of Vessel Fees by 39%.
- Rise of the income from Tariffs for Commercial and Basic Port Services, growing with over 300 thousand Euros (17.29%) compared to the year 2006, due to the measures taken on the prices of these Tariffs, based in the studies of the Analytical accounting system carried out by the Port Authority to cover costs as stipulated in the Spanish Law 48/2003.
- Rise of Other Operating Revenue by over 7% as a consequence of the considerable amount of investments made.
- Moderate increase of the Operating Expenses below the increase of the Operating Benefit; this fact has resulted after various years in a decrease of the Operating Deficit by 5%. In this section, we would also like to highlight the considerable effort made to contain charges for external services. Although these are cost over which the Port Authority can conserve a stricter control capacity, they are also more likely to be linked to the investment rhythm. The savings with regard to the yearly budgetary target was about 9%.
- The consequence of all previous data is a higher profitability in terms of EBITDA by 4.2% exceeding by 60,000 Euros the historical figure registered in the year 2006 of 1.4 million Euros.

From a financial point of view, the previous year was characterized in the first place, by the achievement of two European co-financing Programs for investments corresponding to the six-year period 2000-2006. A decisive element in the pursuance of this goal was the eligibility of the IPSI following to a European Commission opinion; the excellent grade of execution of the investment projects and their payments, as well as the good management at all levels of the received funds that have allowed passing satisfactorily all controls of our actions.

In the second place, the year 2007 was also a year in which the Circulating Capital was reduced to a minimum to face the already mentioned extremely high investment levels. For the year 2008 we expect a long-term financing operation to transform this situation and to return a positive revolving fund to this Port Authority.

INFORMÁTICA

En este año 2007, muchos son los pasos que se han dado para la cimentación de una infraestructura tecnológica sólida y segura. Tras la reestructuración de la Unidad de informática a División de Sistemas de Información y Comunicaciones, no sólo se ha reforzado la plantilla sino los sistemas y materiales informáticos.

Un avanzado y potente sistema de almacenaje es ya una realidad, junto con los nuevos servidores de tipo Blade que nos permiten encarar el futuro con tranquilidad y confianza en la escalabilidad de la solución elegida. Como línea principal de trabajo futuro se encuentra continuar con la reestructuración de la arquitectura de Comunicaciones de todo el puerto, proyecto iniciado a finales de 2007 con la adquisición de una nueva central telefónica y que esperamos concluir en los próximos años.

Y toda esta renovación de materiales y equipos, se apoya y sustenta sobre la creación de una sala específica para las máquinas como es un centro de proceso de datos (CPD) de garantías. Redundancia en el sistema de climatización, suelo técnico, paredes aislantes, puerta de seguridad antiincendios y un sistema eléctrico propio independiente del resto de las oficinas.

INFORMATICS

During the year 2007, various steps have been made to lay the foundations of a solid and safe technological infrastructure. After restructuring the Informatics Department into the Information and Communications Systems Division, not only the staff but also the data processing systems as the hardware were reinforced.

An advanced and powerful storage system has already been implemented, together with the new *Blade* servers which allow us to face the future with confidence in the scalability of the selected solution. The main issue to deal with in the future is to continue the restructuring of the architecture of the entire port communications network, a project started at the end of 2007 with the acquisition of a new telephone switchboard and which we hope will be finished in the following years.

The renovation of all this material and equipment is based on and supported by the creation of a specific and reliable data processing centre. It is equipped with a powerful air conditioning system, technical soil, insulated liner tray construction, fire-resisting safety doors and an own generating unit independent from the rest of the offices.



Los proyectos instaurados con éxito en este 2007, son muchos y variados, pero por destacar unos pocos, nos gustaría nombrar especialmente la instauración de un nuevo protocolo en cuanto al tratamiento de la información, amparado en la Ley de Protección de Datos.

Se ha creado una nueva sala para formación online, con una capacidad para 30 alumnos, 17 de ellos con equipación informática, para la realización de formación e-learning, cursos online y offline, así como cualquier evento o mesa redonda que se desee realizar.

Se ha concluido con éxito la nueva página Web del puerto, cumpliendo los estándares europeos de accesibilidad, W3C y WAI. Además se han abierto nuevas puertas de Comunicación con los clientes y usuarios de la empresa, mediante la creación de nuevos correos, información actualizada del puerto, convocatorias de trabajo, etc.

La securización del puerto se ha concluido con éxito mediante un protocolo de seguridad, de obligado cumplimiento por todos los usuarios del puerto, para el acceso a las herramientas y programas informáticos propiedad de la empresa.

Para concluir, se ha iniciado el ambicioso proyecto GIS, que permitirá una gestión de la conservación y mantenimiento del puerto más eficiente y fluida, dando una mejor respuesta a los usuarios de nuestro puerto.

Finalmente, nos gustaría concluir con una valoración positiva, nada condescendiente, sobre los importantes pasos y los fuertes cimientos tecnológicos que se han conseguido instaurar en este año. Tenemos el convencimiento, que los años venideros, verán una explosión tecnológica del puerto, construida en su mayor parte, sobre los robustos cimientos creados en 2007.

SEGURIDAD

El puerto de Melilla es pionero en la implantación de un plan de seguridad adaptado a las últimas exigencias de la reglamentación internacional y especialmente a las normativas Comunitarias europeas. El Puerto de Melilla ha servido de referencia y ejemplo para la confección del programa informático (SECUREPORT) que se implantará en adelante en todos los puertos de interés general. Esto ha sido posible dadas las características del puerto melillense, enclave que reúne toda la casuística de posibles agresiones antisociales, entendiéndose por éstas, daños, robos, sabotajes o terrorismo. Asimismo, reúne todas las actividades portuarias de máximo riesgo; depósitos de hidrocarburos, gases licuados del petróleo (GLP), etc., y está situado en un entorno sensible por su ubicación geoestratégica.

Por ello, hemos de destacar, en materia de seguridad antisocial, las acciones relacionadas con la implantación del código P.B.I.P. (I.S.P.S.), redactando, el Plan de Protección de la nueva "Terminal de Pasajeros del muelle Ribera I" que junto con el Plan de Protección del Puerto de Melilla han provocado las inversiones en medios materiales contempladas en el proyecto unificado de "Implantación del Plan de Protección del Puerto y de la Terminal de Pasajeros del muelle Ribera I", en fase de adjudicación.

Se ha colaborado con Puertos del Estado en la revisión y aportación de sugerencias al borrador del Real Decreto 1617/2007 de 7 de diciembre de 2007 de mejora de la Protección de los Puertos, originado por la transposición a la legislación española de la Directiva Europea 2005/65/CE

Many and varied were the projects started with success in 2007 and we would like to highlight some of them such as the implementation of a new data processing protocol, complying with the Spanish Data Protection Law.

A new seminar room for online training, with a capacity for 30 trainees, equipped with 17 computers prepared for e-learning, online and offline training courses, as well as for any other event or round table that is to be organised.

The port's new web page was successfully launched complying with the European W3C and WAI accessibility standards. Furthermore, new communication has been established with both customers and users of our company, by means of new e-mail addresses, updated information on our port, job offers, etc.

Mayor safety levels have been achieved successfully thanks to a new safety protocol, strictly to be applied by all port users, for the access to the tools and data processing programs property of this company.

Finally, the ambitious GIS project was started, which will allow for a more efficient and smooth management of the port conservation and maintenance, meeting the demands of our port users.

We would like to finish with a positive, and by no means condescending valuation of the important steps made and the solid technological base achieved in the course of the past year. We are absolutely convinced that in the following year this port will undergo a technological revolution, already set up for the greater part, based on the solid foundations laid in 2007.

SAFETY

The port of Melilla plays a pioneer role in the implementation of the safety plan adapted to the most recent requirements of international safety regulations and especially to the European Community regulations. The Port of Melilla is a referent and example for the confection of the data processing program (SECUREPORT) to be implemented in the future in all general interest ports. This was possible thanks to the characteristics of this port, an area that offers all casuistics of any antisocial behaviour, such as, damage, robbery and theft, sabotage or terrorism. Likewise, it includes all high-risk port activities; tanks for petroleum, liquefied petroleum gases (LPG), etc., and it is situated in a geographically strategic and sensible area.

In this context and with regard to the safety against anti-social behaviour, we highlight the actions related to the introduction of the ISPS code, by drawing up the "Protection Plan of the new Passenger Terminal on the Muelle Ribera I". This plan together with the Protection Plan of the Port of Melilla caused the investments in equipment and material as mentioned in the unified project "Implementation of the Protection Plan for the Port and the Passenger Terminal of the Muelle Ribera I", which is currently under tender.

This port also collaborated with *Puertos del Estado* in the revision and suggestion rounds in preparation of the Spanish Royal Decree 1617/2007, to improve the Protection of the Ports, under impulsion of the transposition of Guideline 2005/65/CE from the European Parliament and Council to the Spanish legislation. In order to comply with this

del Parlamento y el Consejo. Para el cumplimiento de este Real Decreto se ha comenzado a adaptar el anterior Plan de Protección del Puerto.

En respuesta a las actuaciones que se derivan del cumplimiento de los distintos Planes de Protección, se han llevado a cabo las gestiones oportunas en la recopilación de la "Información previa de llegada a puerto de buques procedentes de puertos no sujetos al PBIP", se han redactado "Declaraciones de Protección Marítima", se ha colaborado con Puertos del Estado en la recopilación de información sobre el estado de nuestros planes de protección de Instalaciones Portuarias respecto de los temas destacados por las inspecciones Comunitarias a otros puertos y se ha colaborado con el departamento de informática modificando formularios y bases de datos para posibilitar el cumplimiento de la "Ley Orgánica de Protección de Datos".

En cuanto a inversiones en medios materiales de protección, se ha ampliado el vallado del pantalán flotante del Puerto Deportivo.

En cuanto a la seguridad de tipo industrial, se ha revisado el "Plan Interior de Emergencias" debido a la incorporación de nuevas infraestructuras. Se ha revisado y actualizado el PICCMA incluyendo simulaciones informáticas de vertidos, se han realizado las Inspecciones Técnicas a las grúas, se ha realizado el estudio sobre la situación de los medios contra incendios de todo el puerto, se ha redactado un protocolo de colaboración con bomberos, se está realizando la homologación de la frecuencia de radio. En materia de simulacros de han realizado los de "Vertido de hidrocarburo al mar" en colaboración con la empresa DISA, el de "Comunicaciones ante una fuga seguida de incendio" en colaboración con la empresa ATLAS (CEPSA), y el de "Amenaza de bomba en Terminal de Pasajeros" en la Terminal de pasajeros del Nordeste I.

MEDIO AMBIENTE

En el tema de seguridad de tipo Medioambiental, se ha procedido a la revisión del proyecto CRONOS sobre medios anticontaminación marina realizado por Puertos del Estado, se ha organizado un curso de "Lucha contra la contaminación marina" en colaboración con el Centro Jovellanos, se han cumplimentado los formularios solicitados por Puertos del Estado como el de "Suelos Potencialmente Contaminados", "Recogida de Residuos MARPOL", "Información Ambiental" y "Directiva Marco del Agua". Se ha realizado el estudio de los proyectos de Instalaciones Bio-Diesel de solicitudes de futuras concesiones y se han realizado las actuaciones necesarias que han llevado a la obtención un año más de la Bandera Azul del Puerto Deportivo.

EL BUQUE TIGER

El pasado verano, concretamente el 7 de julio de 2007 se producía la entrada en puerto del buque "Tiger", con un incendio en la bodega, su carga era granalla de hierro. Este buque de de una eslora de 94 m, contenía en una bodega única; 3.700 toneladas granalla.

La decisión de la entrada en puerto, adoptada por la Capitanía Marítima de Melilla, puso en marcha los protocolos de seguridad existentes en el puerto y la movilización de los recursos materiales y humanos de la Ciudad (Policía Local, Bomberos, etc.) Capitanía Marítima (Salvamento Marítimo, etc.) Autoridad Portuaria y otras empresas privadas y estatales (SESTIMESA) que operan en el puerto.

Royal Decree, the previous Port Protection Plan is being adapted.

As a consequence of the actions derived from the implementation of the various Protection Plans, the necessary steps were taken to compile the "Information previous to the arrival to port of vessels proceeding from ports not subject to the ISPS", the "Declarations of Maritime Protection" was drawn up, this Port also collaborated with *Puertos del Estado* in the information gathering on the on the state of our Port Facility Protection Plans with regard to the issue mentioned by the European inspections to other ports and we also collaborated with the data processing department in the modification of forms and databases to comply with the Spanish "Data Protection Law".

With regard to the investment in protection material and equipment, we can mention the extension of the fences on the floating pier in the Marina.

In the field of industrial safety, the "Internal Emergency Plan" was revised as a consequence to the incorporation of new facilities. The Contingency Plan against Accidental Marine Pollution was revised and updated, including computerized simulations of dumping. The cranes underwent Technical Inspection, the situation of the fire-fighting material of the entire port was studied and consequently, a collaboration protocol with the fire workers was drawn up. We also started the authorization proceedings to obtain a radio frequency. We also mention the following simulations: "Dumping of hydrocarbons into the sea" in collaboration with the company DISA, "Communication before a leakage followed by a fire" in collaboration with the company ATLAS (CEPSA) and "Bomb threat in Passenger Terminal" in the Passenger Terminal Nordeste I.

ENVIRONMENT

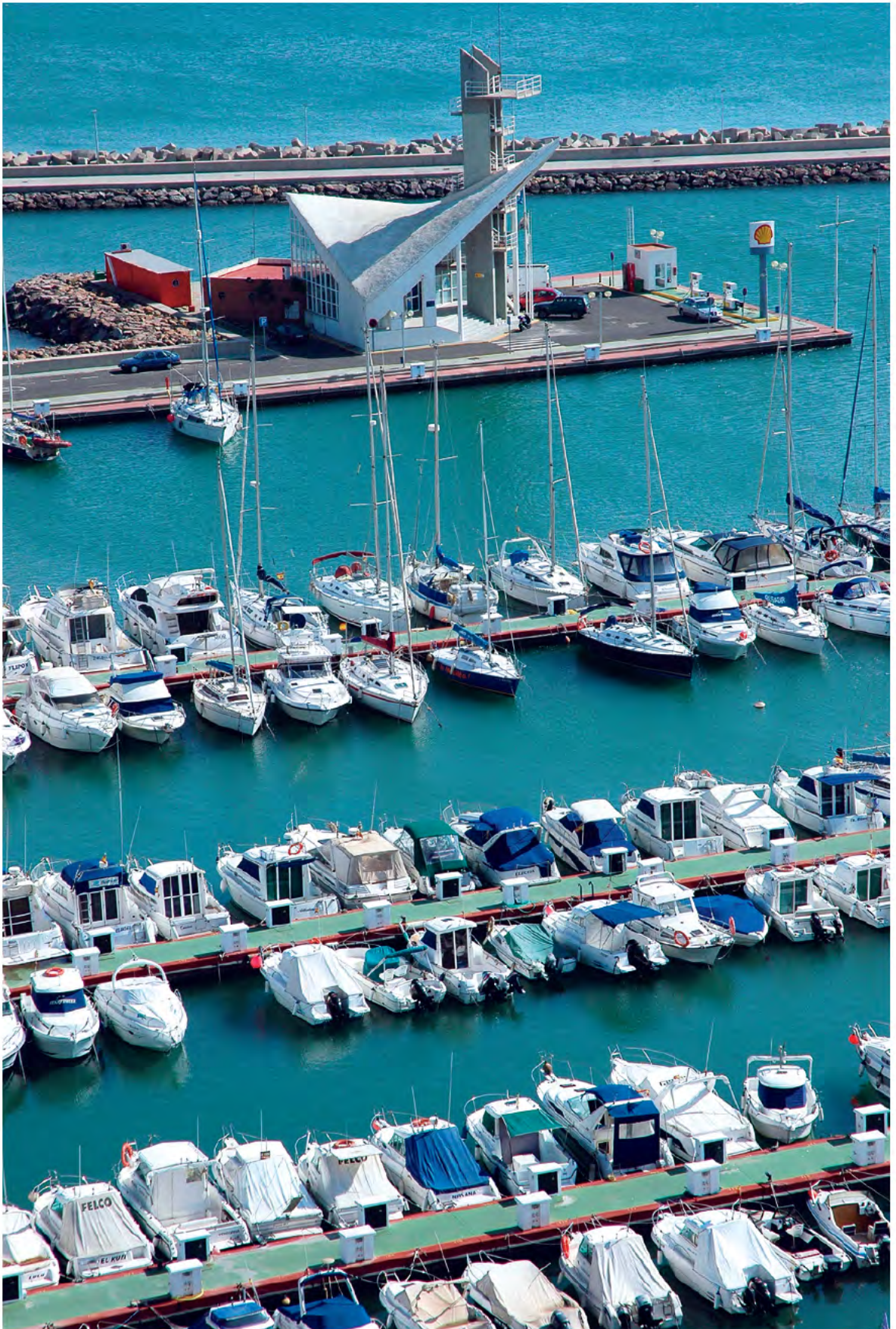
In the field of environmental safety, the project CRONOS on marine anti-pollution means and equipment was revised by *Puertos del Estado*, a training course on "Fight against marine pollution" was organized in collaboration with the *Centro Jovellanos*, and we filled out the forms requested by Puertos del Estado such as "Potentially Polluted Soils", "MARPOL waste collection", "Environmental Information" and "Watermark Guideline". We studied the projected Biodiesel facilities as the requests for future concessions and we effected the necessary actions to obtain the Blue Flag in our Marina again.

THE VESSEL TIGER

Last summer, on the 7th July 2007, the vessel "Tiger", carrying a cargo of iron grit, entered our port, with a fire in the hold of the ship. The vessel has a 94-meter length, and a single hold; 3,700 tons of grit.

The decision to enter the port, taken by the Melilla Marine Authorities, triggered the port's valid safety protocols and the mobilized all material and human resources of the Town (Local Police, Fire workers, etc.) Marine Authorities (Maritime rescue, etc.) Port Authority and other private and public companies (SESTIMESA) that operate in the port.

The port faced two major problems. On the one hand, offering the vessel TIGER a berthing space with the least



Dos fueron los problemas fundamentales a los que tuvo que enfrentarse el puerto. Por un lado, dotar al TIGER de un atraque que interfiriera lo mínimo en la operativa portuaria y, por otro, la búsqueda de medios técnicos para realizar la desestiba de la granalla y un espacio para proceder a su descarga, extenderla y enfriarla.

Durante la emergencia del TIGER recibimos en el puerto Melilla la visita de la Ministra de Fomento, acompañada de otras autoridades, destacando la presencia, durante toda la emergencia del Director General de la Marina Mercante.

El incidente del TIGER puso en evidencia la dificultad que tiene una ciudad como Melilla y un puerto tan pequeño como el nuestro para abordar situaciones de emergencia como la vivida el pasado verano. Por un lado el puerto carecía de medios específicos para realizar la descarga de la granalla (sólo una Cuchara, en desuso y que había que estar reparando constantemente y enfriando con agua) y, por otro, la ciudad carecía de medios específicos para atender una emergencia de este tipo, pues hubo que parar obras en la Ciudad para destinar sus grúas, poco preparadas y con averías constantes, a la descarga.

El puerto y la Ciudad carecían de recursos específicos para el tratamiento de la granalla, es decir, para su retirada y esparcimiento en la explanada del Nordeste III para lograr su enfriamiento, así que se tuvo que trabajar con máquinas excavadoras poco adecuadas, que sufrieron constantes averías y daños; hasta el punto que tuvimos que solicitar ayuda al ejército ante la falta de recursos civiles para hacer frente a la operativa.

Igualmente se tuvo que solicitar ayuda a otros puertos para disponer de otras cucharas que permitieran ayudar a las descargas, ante las averías constantes provocadas por el calor.

La emergencia también puso de manifiesto un alto nivel de colaboración administrativa, con la participación y colaboración de entidades públicas (Capitanía Marítima, Autoridad Portuaria, Ciudad Autónoma, M^o Defensa, SESTIMESA) y particulares (empresas estibadoras, constructoras, etc.) y un esfuerzo encomiable del personal al servicio de cada uno de ellas.

Finalmente, como resultado de esta experiencia el puerto ha puesto en marcha los mecanismos necesarios para subsanar las carencias detectadas y las mejoras de los instrumentos ya existentes, conscientes de que en este tipo de emergencias no existen dos incidentes iguales y que no es posible contemplar todas las variables con las que nos podamos enfrentar en el futuro. Así hemos procedido a:

- A la mejora de nuestros Planes de Protección y de la activación de alarmas.
- A la mejora de la red de incendios.
- Poner en marcha instrumentos de colaboración interadministrativa para mejorar la formación del personal de la Autoridad Portuaria y del Cuerpo de Bomberos para hacer frente a los incendios en la carga de los buques.
- La puesta en marcha de un Convenio para dotar a la ciudad y al puerto de Melilla de medios específicos para abordar los incendios en la carga de los buques.

CALIDAD

En materia de Calidad se ha obtenido el certificado de Calidad ISO 9001:2000 en "Gestión de contenedores". Se ha

interferencia con la actividad portuaria y por otro lado, la búsqueda de medios técnicos para realizar la desestiba de la granalla y un espacio para proceder a su descarga, extenderla y enfriarla.

Durante la emergencia del TIGER el puerto recibió la visita del Ministro de Obras Públicas, acompañado por otras autoridades, entre ellas, el Director General de Navegación Marítima.

El incidente del TIGER demostró la dificultad de hacer frente a situaciones de emergencia en un puerto con características de Melilla y en un puerto de reducidas dimensiones. Por un lado, el puerto carecía de medios específicos para realizar la descarga de la granalla (sólo una Cuchara, en desuso y que había que estar reparando constantemente y enfriando con agua) y, por otro, la ciudad carecía de medios específicos para atender una emergencia de este tipo, pues hubo que parar obras en la Ciudad para destinar sus grúas, poco preparadas y con averías constantes, a la descarga.

El puerto y la Ciudad carecían de recursos específicos para el tratamiento de la granalla, es decir, para su retirada y esparcimiento en la explanada del Nordeste III para lograr su enfriamiento, así que se tuvo que trabajar con máquinas excavadoras poco adecuadas, que sufrieron constantes averías y daños; hasta el punto que tuvimos que solicitar ayuda al ejército ante la falta de recursos civiles para hacer frente a la operativa.

Igualmente se tuvo que solicitar ayuda a otros puertos para disponer de otras cucharas que permitieran ayudar a las descargas, ante las averías constantes provocadas por el calor.

La emergencia también puso de manifiesto un alto nivel de colaboración administrativa, con la participación y colaboración de entidades públicas (Marine Authority, Port Authority, Ayuntamiento, Ministerio de Defensa, SESTIMESA) y particulares (empresas estibadoras, constructoras, etc.) y un esfuerzo encomiable del personal al servicio de cada uno de ellas.

Finalmente, como resultado de esta experiencia, el puerto ha puesto en marcha los mecanismos necesarios para subsanar las carencias detectadas y las mejoras de los instrumentos ya existentes, conscientes de que en este tipo de emergencias no existen dos incidentes iguales y que no es posible contemplar todas las variables con las que nos podamos enfrentar en el futuro. Así hemos procedido a:

- Mejora de nuestros Planes de Protección y de la activación de alarmas.
- Mejora de la red de incendios.
- Poner en marcha instrumentos de colaboración interadministrativa para mejorar la formación del personal de la Autoridad Portuaria y del Cuerpo de Bomberos para hacer frente a los incendios en la carga de los buques.
- La puesta en marcha de un Convenio para dotar a la ciudad y al puerto de Melilla de medios específicos para abordar los incendios en la carga de los buques.

QUALITY

The port is certified with the ISO 9001:2000 quality and environmental standard for "Container Management". The collection of suggestions from any member of the port system

actualizado el sistema de recogida de sugerencias por parte de los componentes del sistema portuario mediante buzones y encuestas periódicas.

PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

Durante el ejercicio 2008 se ha concluido la siguiente fase del despliegue estratégico, formalizando los canales de captación y distribución de información. Se han completado igualmente la identificación de indicadores estratégicos para todos los objetivos de este nivel, y se han convocado las primeras jornadas de reflexión estratégica con metodología específica.

Se ha completado también la implantación de la herramienta Quick Scorecard, de seguimiento, gestión y reporting de la estrategia, tanto a nivel de Autoridad Portuaria como del Sistema Portuario.

Se ha reforzado muy significativamente los esfuerzos dedicados a esta área, lo que ha permitido aumentar el alcance y profundidad de la perspectiva de exploración e identificación de oportunidades. El futuro nos confirmará la utilidad de este esfuerzo.

Persiste el reto de perfeccionar la tecnología aplicada a obtención de información de gestión adoptándose las decisiones necesarias para alcanzar estas consecuciones.

FONDOS EUROPEOS

Durante el ejercicio 2007, la Autoridad Portuaria de Melilla, ha finalizado prácticamente la ejecución del Programa Operativo Integrado FEDER 2000-2006, ejecutando las actuaciones previstas sobre el Dique de Abrigo y otras áreas. Se ha alcanzado una ejecución ligeramente superior al 102%. En 2008 se realizará el tramo portuario melillense del Informe final del POI 2000-2006, de cara a la percepción del 5% de liquidación. Igualmente ha superado con éxito los diversos controles a que ha sido sometida, implementando las actuaciones recomendadas en cada uno.

En cuanto a COHESIÓN se refiere, se han realizado las gestiones necesarios para obtener de la Comisión Europea la recuperación del carácter elegible del IPSI, con un impacto positivo superior a 1.615.000 €, en cuanto a subvención a cobrar.

Igualmente se ha obtenido de la Comisión Europea la modificación de la Decisión correspondiente a la Terminal de Pasajeros y RO-RO del Puerto de Melilla, en los términos solicitados, de manera que se mantenga la elegibilidad de los costes incurridos.

Para el futuro, la Autoridad Portuaria está preparando su participación en el Programa Operativo Regional Melilla 2007-2013 y en el Programa Operativo Nacional COHESIÓN 2007-2013. Adaptándose a la estrategia y normativas relacionadas.

Por último, la Autoridad Portuaria de Melilla está preparando su participación en las políticas de la Unión Europea referentes directa o indirectamente a transportes.

RECURSOS HUMANOS

En referencia al personal fuera de convenio, atendiendo a las necesidades organizativas de la Autoridad Portuaria, el ejercicio 2007 ha supuesto la materialización de los acuerdos alcanzados en el seno del Plan de Empresa 2007 y 2008: con la Resolución favorable de la Comisión Ejecutiva de la Comisión

has been updated by the placing of suggestion boxes and periodic surveys.

STRATEGIC PLANNING

During the year 2008, the next phase of the strategic of the strategic planning will be finished, formalizing the information collection and distribution channels. Likewise, the identification of strategic indicators for all goals at this level was completed, and the first strategic reflection event was held following a specific methodology.

The implementation of the tool Quick Scorecard was completed, for the follow-up, management and reporting of the strategy, both at Port Authority level as at Port System level.

Considerable effort was made in this field, which allowed to improve the scope and the depth of the perspective of opportunity exploration and identification. The future will confirm the utility of the effort made.

There is still the challenge to improve the used technology to obtain good management information, and to make the necessary decisions to reach these consequences.

EUROPEAN FUNDS

During the year 2007, the Port Authority of Melilla, practically finished the execution of the integrated operational programme ERDF 2000-2006, carrying out the planned actions on the Sea wall and other areas. The execution level was slightly superior to 102%. During the year 2008, the port section corresponding to the Final Report of the POI 2000-2006, in view of the payment of the 5% settlement. Likewise, the Port Authority passed with success a series of controls and implemented each and all of the recommended actions.

With regard to the COHESION fund, the necessary steps were taken to obtain from the European Commission the eligibility of the IPSI system, with the consequent positive effect in form of a subsidy superior to 1,615,000 .

Likewise the European Commission modified its Decision related to the Passenger Terminal and Roro for the Port of Melilla, in the requested terms, and as a consequence, the eligibility of the expenses incurred.

For the future, the Port Authority is preparing its participation in the Regional Operational Programme Melilla 2007-2013 and in the National COHESION Operational Programme 2007-2013.

Finally, the Port Authority of Melilla is preparing its participation in the European Union politics directly or indirectly related to transport.

HUMAN RESOURCES

With regard to staff members not included in the agreement, and meeting the organizational needs of the Port Authority, the year 2007 supposed the materialization of the agreements reached through the Business Plan 2007 and 2008: With the favourable Resolution of the Executive Committee of the Interministerial Committee on Remunerations, approving the new Action Framework for Port Authorities within the groups II to IV, to which the Port of Melilla belongs, the new organizational structure

Interministerial de Retribuciones (CECIR) aprobando el nuevo Marco de Actuación de las Autoridades Portuarias encuadradas en los Grupos II al IV, al que pertenece el Puerto de Melilla, la nueva estructura organizativa pactada con Puertos del Estado fue aprobada en junio por el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria, incluidas sus bases de ejecución.

Con respecto al personal dentro de convenio, en el seno de la Comisión Local de Gestión por Competencias se han alcanzado importantes acuerdos que han afectado al avance en el desarrollo profesional y retributivo de un significativo número de empleados, incluido el compromiso de conseguir el objetivo de retribuir al empleado en el nivel de su perfil competencial personal en función a las necesidades organizativas y de disponibilidad de masa salarial.

En consonancia con el desarrollo del modelo de gestión por competencias implantado en el II Convenio Colectivo, la formación se ha situado en el motor fundamental del desarrollo profesional y retributivo del empleado. A tal efecto, el capítulo de gastos de formación ha experimentado un incremento significativo y se han puesto en marcha diversas iniciativas, de las que podemos destacar las siguientes:

Puesta en marcha de la plataforma de formación e-learning de Puertos del Estado y la contratación de la tutorización de todas las acciones formativas, con un amplio catálogo de cursos a disposición del empleado y de carácter gratuito.

Puesta en marcha del Proyecto de Aula de Formación, con instalaciones modernas y tecnológicamente avanzadas, de acceso libre y gratuito para el empleado.

Habida cuenta que el II Convenio Colectivo despliega su ámbito temporal hasta el 31/12/2009, en noviembre de 2007 se ha iniciado la negociación de un nuevo Acuerdo de Empresa de ámbito temporal coincidente con el del II Convenio Colectivo.

Dentro de los límites presupuestarios y por razón de la materia regulados en Convenio Colectivo, los ejes fundamentales de la negociación iniciada en el nuevo Acuerdo de Empresa se resumen en:

- Mantenimiento y extensión de los pluses relacionados con la prestación de los servicios sujetos a total disponibilidad, sin sujeción a un horario regular.
- Desarrollo y potenciación de los pluses relacionados con la responsabilidad y dedicación específica de las ocupaciones de carácter administrativo.
- Incorporación de procedimientos de constatación y revisión de pluses asignados.
- Adaptación de la distribución de las vacaciones al cómputo regulado en el Estatuto Básico del Empleado Público.
- Incorporación de la ampliación de la fórmula de bajas incentivadas.

DOMINIO PÚBLICO

En el año 2007, la ocupación de dominio público portuario ha aumentado respecto al año 2006, sobre todo por la ampliación del muelle de contenedores del puerto comercial y la zona del muelle de Ribera debido a la finalización de la nueva Terminal de pasajeros y la ordenación del contorno para estacionamientos y nuevos espacios en el muelle mencionado. Por ello al finalizar el ejercicio, la facturación anual se ha incrementado en un porcentaje del 11,12% con respecto al año 2006.

agreed on with *Puertos de Estado* was approved in June by this Port Authority's Board of Directors, including its implementation bases.

With regard to the employees included in the agreement, the Local Committee for Competence-based Management approved important agreements related to the progress in professional and salary development for a high number of employees, and made the commitment to pay each employee according to his or her the level of personal competence profile in function of the organizational needs and the availability of the total wage bill.

In accordance with the development of the competence-based management model implemented in the 2nd Collective Agreement, training is considered the driving force of the professional and wage development of each employee. Therefore, the section on training expenses shows a considerable increase since a great number and wide variety of initiatives were started, of which we mention the following:

Start of the e-learning platform of *Puertos del Estado* and the contracting of the tutors for all courses, with a varied and free training course offer available for all employees.

Start of the Training and Seminar Room Project, equipped with modern and advanced technology, to which the employees have free access.

In view of the 2nd Collective Agreement, that is to terminate on 31/12/2009, the Port Authority started in November 2007 the negotiations for a new temporal Business Agreement that coincides with that of the 2nd Collective Agreement.

Taking into account the budgetary limits and in view of the issues regulated in the Collective Agreement, the basic items to be negotiated for the new Business Agreement can be summarized as follows:

- Maintenance and extension of the allowance related to services rendered under total availability terms, relinquishing a regular and fixed working schedule.
- Development and promotion of allowances related to the specific responsibility and dedication for administrative jobs.
- Incorporation of control processes and revision of current allowances.
- Distribution of holidays according to the calculations as stipulated in the Spanish Basic Statute for Civil Servants.
- Application of the extension of formula for voluntary redundancies.

PUBLIC PROPERTY

During the year 2007 the occupation of public port territory increased, above all because of the extension of the container quay at the commercial port and the area of the Muelle de Ribera due to the termination of the new Passenger Terminal and the new parking and other specific areas at the mentioned quay. That is why, at the end of the year, the annual turnover increased by 11.12% compared to the year 2006.

The exploitation of the new passenger terminal at the Muelle de Ribera will be put out to tender in the course of next year, which will result in an even higher annual turnover and the improvement of the area for the transit

La explotación de la nueva terminal de pasajeros en el muelle de Ribera que saldrá a Concurso en el año próximo, acrecentará la facturación anual y mejorará la ordenación de la zona para el tránsito de personas y vehículos, con el acceso a las nuevas instalaciones. En cuanto al puerto deportivo, prácticamente se han ocupado todos los locales existentes en la zona comercial o de ocio, así como en los terrenos que quedaban libres en la marina seca de dicho puerto.

Finalmente podríamos considerar que la ocupación del dominio público portuario ha ido en aumento en los últimos años en toda su extensión, y la redacción próximamente del nuevo plan de utilización de espacios portuarios, hará que los nuevos usuarios de Concesiones o Autorizaciones puedan utilizar los terrenos para actividades diversas, con una buena conexión entre el Puerto y la Ciudad que mejoren la rentabilidad de sus negocios y por supuesto supongan un mayor ingreso de las tasas portuarias.

En el período de 2007, se han otorgado las siguientes Autorizaciones y Concesiones:

of people and vehicles, with access to the newly built facilities. With regard to the marina, practically all existing facilities in the commercial and leisure area have been occupied, as well as the available areas in the dry marina of the commercial port.

Finally, the growing occupation of public port territory increased during the last years and the future drawing up of a new port areas utilization plan will guarantee the new users of the Concessions and Authorizations the use of the various areas for a wide variety of activities. The good connections between the Port and the Town will improve the profitability of the business and will of course cause more income from port fees.

In the 2007 period, the following Authorizations and Concessions were granted:

TIPO	NOMBRE	UBICACIÓN EN EL PUERTO	ACTIVIDAD
A	Melilla Express S.L.	Local 1ª planta Edifº Aparcamientos	Almacén de documentos
A	Acciona Trasmediterránea S.A.	Local 4 Tinglado 5	Almacén consignatario buques
A	Francisco Navas Trullas	Local 5 Tinglado 5	Almacén de artes de pesca
A	Carmelo Martínez Rodríguez S.L.	Local 11 Tinglado 5	Almacén consignatario buques
A	Ciudad Autón. (Consª Medio Ambiente)	Local 4 1ª planta Estación Marítima	Oficina Jefat. Transp. terrestres
A	Acciona Trasmediterránea S.A.	Locales 4-5-6 planta baja "	Oficinas y venta de pasajes
A	Malika Mohamed Salah	Local 7 " "	Almacén de artes de pesca
A	Melilla Express S.L.	Locales 11-12 " "	Oficinas y almacén
A	Antonio Tomé Jiménez	Locales 13-14-15 " "	Bar, servic. Telefónicos y almacén
A	Carmelo Martínez Rodríguez	Loc. 10-11 " "	Almacén mercancías
A	MARIAIRE S.L.	Local 17 " "	Agencia de viajes
A	MELISUR S.L.	Local 2 planta baja Edificio Florentina	Agencia de viajes
A	Jesús González Torres	Local 1 " "	Café-bar
A	Scouts de Melilla	Local 1 planta 1ª "	Local social de la Asociación
A	Portel servicios telemáticos	Dos cabinas telef. junto Est. Marítima	Servicios telefónicos
C	Juan Manuel Cano Claro	Restaurante pérgolas dársena pesq.	Bar Restaurante
A	Malika Mohamed Salah	Kiosco junto a pérgolas dársena "	Venta de golosinas
A	Ciudad Autón. (Consª Medio Ambiente)	Local 10 Galería del cargadero	Oficinas transportes terrestres
C	Ciudad Autón. (Consejería Presidencia)	Locales 20-22 "	Sociedad de la información
C	Ciudad Autón. (Consejería Economía)	Local 25 "	Oficinas inspección tributaria
C	Sociedad de Prevención FREMAP S.L.	Local 27 "	Oficinas prev. riesgos laborales
A	Portel servicios telemáticos	Una cabina telef. junto cantil pto. Depº	Servicios telefónicos

Para finalizar quiero resaltar el trabajo desarrollado por los profesionales que componen la plantilla de la Autoridad Portuaria de Melilla, por su entrega, profesionalidad y compromiso en la consecución de los objetivos del puerto de Melilla, mostrándose una vez más como un activo esencial para los retos que el puerto va a afrontar en los próximos años.

Finally, we would like to highlight the work and effort made by the professionals that make up the Port Authority of Melilla, for their dedication, professional attitude and commitment in the pursue of the goals of the Port of Melilla, forming an essential asset to face the challenges this port is going to meet during the following years.

COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA 2007

PRESIDENTE

D. Arturo Esteban Albert

VICEPRESIDENTE

D. José Imbroda Domínguez

MIEMBROS NATOS

Director:

D. José Luis Almazán Palomino

Capitán Marítimo:

D. José Miguel Tasende Souto

VOCALES

Ciudad Autónoma de Melilla:

D. Jaime Azancot Cánovas
D. Abdelmalik El Barkani Abdelkader
D^a. Antonia Basante Ortiz
D^a. Francisca Conde Ramírez (Desde 18-7-07)
D. Daniel Conesa Mínguez
D. Francisco José Díaz García
D. Juan Díaz Morano (Desde 18-7-07)
D^a. Khaddouja Dris Mohamed Ben Abdel-Lah (Desde 18-7-07)
D. Ramón Gavilán Aragón
D. Javier Lence Siles (Desde 18-7-07)
D. Javier Mateo Figueroa
D. Salomón Serfaty Bittan (Desde 18-7-07)
D. Miguel Alemán Ferre (Hasta 18-7-07)
D. Francisco J. Calderón Carrillo (Hasta 18-7-07)
D^a. Rosa Cuevas Hoyas (Hasta 18-7-07)
D. Carlos Reguero Carnero (Hasta 18-7-07)
D. Francisco Robles Ferrón (Hasta 18-7-07)

Representación del Estado:

D. José Antonio Jurado Ripoll (Abogado del Estado) (Hasta 26-1-07 y desde 10-8-07)
D. Guadalupe Torres López (Abogada del Estado) (Desde 26-1-07 hasta 10-8-07)
D. Javier Martínez Aranzábal
D. Alonso Díaz Díaz (Desde 2-11-07)
D. Juan Pedro Arana Torres
D. Narciso Serrano Álvarez-Giraldo (Hasta 2-11-07)

Cámara de Comercio:

D^a. Sol Salama Nahón
Suplente: D. José Vicente Calabuig Ortuño

Confederación de Empresarios de Melilla:

D^a. Margarita López Almendáriz
Suplente: D. Enrique Alcoba Ruiz

ANAVE:

D. Antonio Zorrilla Herrera

Sindicato U.G.T.:

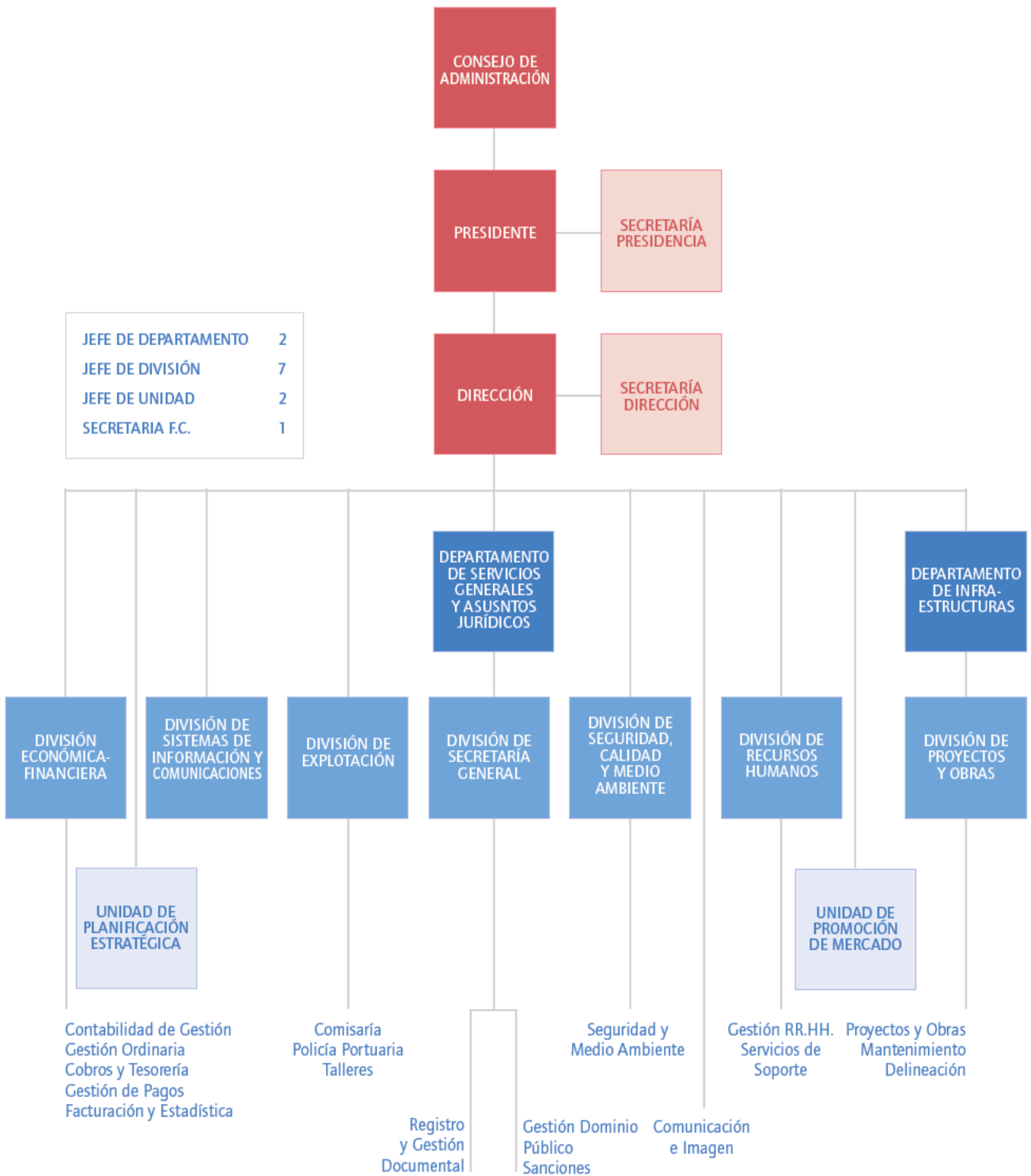
D. Juan José Suárez Guillén
Suplente: Ricardo Ruiz Varea

Sindicato CC.OO.:

D. Joaquín Rodríguez Bayón

SECRETARIO

D. José Manuel Noguerol Abián
Acctal: Francisco Narváez López





ESTADOS FINANCIEROS
01 FINANCIAL SITUATION

1.1 BALANCE DE SITUACIÓN / BALANCE SHEET (Euros)

ACTIVO / ASSET	2007	2006
B) INMOVILIZADO / UNLIQUID / ASSET	117.837.662,75	100.453.907,60
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	259.361,15	172.638,41
5. Aplicaciones informáticas	691.136,67	545.340,44
8. Amortizaciones	-431.775,52	-372.702,03
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	113.469.964,29	100.212.802,21
1. Terrenos y bienes naturales	18.189.518,91	18.189.518,91
2. Construcciones	74.043.706,99	72.176.169,61
3. Maquinaria y equipamiento técnico	4.871.593,70	4.315.639,69
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	40.633.002,97	27.443.762,68
5. Otro inmovilizado	5.259.430,79	4.673.607,12
7. Amortizaciones	-29.527.289,07	-26.585.895,80
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	4.108.337,31	68.466,98
1. Participaciones en empresas del grupo	30.651,62	30.651,62
3. Participaciones en empresas asociadas	0,00	0,00
6. Otros créditos	4.077.685,69	37.815,36
7. Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	0,00	0,00
D) ACTIVO CIRCULANTE / LIQUID ASSETS	11.620.667,59	8.218.634,58
III. DEUDORES	4.866.496,57	8.103.382,64
1. Clientes	1.329.991,14	1.182.686,14
2. Empresas del grupo, deudores	3.304.690,22	3.191.581,49
4. Deudores varios	506.271,32	3.973.546,62
6. Administraciones Públicas	67.555,18	51.984,53
7. Provisiones	-342.011,29	-296.416,14
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	21.515,81	15.980,19
5. Cartera de Valores a corto plazo	0,00	0,00
6. Otros créditos	21.515,81	15.980,19
VI. TESORERÍA	6.730.524,41	99.271,75
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	2.130,80	0,00
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET (B+D)	129.458.330,34	108.672.542,18

1.1 BALANCE DE SITUACIÓN / BALANCE SHEET (Euros)

PASIVO / LIABILITY	2007	2006
A) FONDOS PROPIOS / OWNER FUNDS	67.790.500,40	64.299.133,71
I. PATRIMONIO	37.910.991,20	37.910.991,20
1. Patrimonio inicial	37.880.339,58	37.880.339,58
2. Patrimonio Ley 27/1992	30.651,62	30.651,62
IV. RESERVAS	26.388.142,51	23.827.521,48
1. Reservas por resultados acumulados	17.653.142,51	18.313.521,48
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	0,00	0,00
3. Fondo de contribución recibido	8.838.000,00	5.575.000,00
4. Fondo de contribución aportado	-103.000,00	-61.000,00
VI. PERDIDAS Y GANANCIAS	3.491.366,69	2.560.621,03
1. Resultado de las operaciones	-755.633,31	-660.378,97
2. Fondo de contribución del ejercicio	4.247.000,00	3.221.000,00
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS / INCOME TO DISTRIBUTE IN SEVERAL YEARS	40.705.918,92	33.211.553,89
1. Subvenciones de Capital de organismos de las Comunidades Europeas	40.251.735,35	32.742.356,04
2. Otros Ingresos a Distribuir	454.183,57	469.197,85
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS / PROVISION FOR RISKS AND EXPENSES	169.955,55	166.881,92
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	0,00	0,00
2. Provisión para impuestos	0,00	0,00
3. Provisión para responsabilidades	169.955,55	166.881,92
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO / LONG TERM CREDITORS	147.665,08	133.197,59
IV. OTROS ACREEDORES	147.665,08	133.197,59
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO / SHORT TERM CREDITORS	20.644.290,39	10.861.775,07
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	8.983.880,15	1.715.518,90
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO	0,00	0,00
IV. ACREEDORES COMERCIALES	525.058,83	422.928,60
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	11.135.351,41	8.723.327,57
1. Administraciones Públicas	1.035.328,95	547.902,14
2. Proveedores de Inmovilizado	9.902.816,60	7.820.631,26
3. Otras deudas	197.205,86	354.794,17
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITY (A+B+C+D+E)	129.458.330,34	108.672.542,18

1.2 CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS / PROFIT AND LOSS ACCOUNTS (Euros)

DEBE / DEBIT	2007	2006
A) GASTOS / EXPENDITURE	9.336.109,91	8.465.432,25
3. GASTOS DE PERSONAL	4.004.652,11	3.557.750,02
a) Sueldos y Salarios	3.033.026,46	2.693.362,05
b) Indemnizaciones	0,00	0,00
c) Seguridad Social a cargo de la Empresa	846.734,73	761.983,78
d) Otros gastos de personal	124.890,92	102.404,19
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO	2.997.786,51	2.983.457,31
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS DE TRÁFICO	55.222,16	97.934,70
6. OTROS GASTOS DE GESTIÓN	1.861.301,38	1.535.882,34
a) Servicios Exteriores	1.636.122,65	1.352.375,38
1. Reparaciones y conservación	172.277,78	142.176,04
2. Servicios de profesionales independientes	338.302,40	123.299,28
3. Suministros	272.154,59	340.492,70
4. Otros Servicios	853.387,88	746.407,36
b) Tributos	23.509,77	26.089,87
c) Otros gastos de gestión corriente	118.999,98	81.999,85
d) Aportación a Puertos del Estado art 11.1b)ley 48/2003	82.668,98	75.417,24
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN / OPERATING PROFIT (B1+B3+B4-A2-A3-A4-A5-A6)	0,00	0,00
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	287.648,22	34.717,61
a) Por deudas con entidades de crédito	283.901,24	17.167,97
b) Por deudas de la integración del Montepío	3.312,66	6.409,33
c) Otros gastos financieros y asimilados	434,32	11.140,31
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS / FINANCIAL PROFIT (B5+B6+B7-A7)	0,00	58.863,93
III. BENEFICIO DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / PROFIT ON ORDINARY ACTIVITIES (AI+AII-BI-BII)	0,00	0,00
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y CARTERA DE CONTROL	0,00	642,07
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	65.260,81	1.556,52
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	23.238,72	228.659,65
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS / EXTRAORDINARY PROFIT (B9+B11+B12+B13-A10-A11-A13-A14)	1.029.982,76	957.090,79
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES / PROFIT ON OPERATIONS (AIII+AIV-BIII-BIV)	0,00	0,00
17. FONDO DE CONTRIBUCIÓN APORTADO	41.000,00	42.000,00
VI. RESULTADOS DESPUÉS DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN / PROFIT AFTER CONTRIBUTION FUND (AV-BV+B17-A17)	3.491.366,69	2.560.621,03

1.2 CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS / PROFIT AND LOSS ACCOUNTS (Euros)

HABER / CREDIT	2007	2006
B) INGRESOS / INCOME	12.827.476,60	11.043.221,25
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	6.696.831,51	5.913.598,84
A. Tasas Portuarias	4.643.656,06	4.178.084,33
		0,00
a) Tasa por Ocupación Privativa del Dominio Público Portuario	809.856,66	845.508,25
b) Tasas por Utilización especial de las Instalaciones Portuarias Buques	2.479.762,24	2.160.613,76
1. Tasa al Buque	396.765,54	285.086,93
2. Tasa de las Embarcaciones Deportivas y de Recreo	287.671,45	270.919,81
3. Tasa del Pasaje	1.041.803,65	848.440,51
4. Tasa de la Mercancía	753.521,60	756.166,51
5. Tasa de la Pesca Fresca	0,00	0,00
c) Tasa por Aprovechamiento Especial del Dominio Público Portuario	598.324,33	525.105,78
d) Tasa por Servicios no Comerciales	755.712,83	646.856,54
1. Tasa por Servicios Generales	732.650,15	625.755,66
2. Tasa por Servicio de Señalización Marítima	23.062,68	21.100,88
B. Otros Ingresos de Negocios	2.053.175,45	1.735.514,51
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	0,00	0,00
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	631.392,94	585.091,84
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	615.471,18	573.664,72
b) Subvenciones	0,00	9.000,00
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	15.921,76	2.427,12
I. PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN / OPERATING LOSS (A2+A3+A4+A5+A6-B1-B3-B4)	1.590.737,71	1.676.333,69
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CRÉDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	0,00	0,00
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	92.769,86	93.581,54
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS / FINANCIAL LOSS (A7-B5-B6-B7)	194.878,36	0,00
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / LOSSES ON ORDINARY ACTIVITIES (BI+BII-AI-AII)	1.785.616,07	1.617.469,76
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO MATERIAL, INMATERIAL Y CARTERA DE CONTROL	0,00	1.000,00
		3.126.996,00
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO	1.006.504,85	1.037.885,41
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	30.637,09	39.725,56
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	81.340,35	109.338,06
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS / EXTRAORDINARY LOSSES (A10+A11+A13+A14-B9-B11-B12-B13)	0,00	0,00
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES / LOSSES ON OPERATIONS (BIII+BIV-AIII-AIV)	755.633,31	660.378,97
17. FONDO DE CONTRIBUCION RECIBIDO	4.288.000,00	3.263.000,00
VI. RESULTADOS DESPUÉS DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN / LOSS AFTER CONTRIBUTION FUND (BV-AV-B17+A17)	0,00	0,00

1.3 CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO / YEAR FINANCING TABLE (Euros)

APLICACIONES / APPLICATIONS	2007	2006
ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO	20.392.445,20	15.485.272,15
Inmovilizaciones inmateriales	144.618,37	7.735,33
Inmovilizaciones materiales	16.199.733,21	15.465.536,82
Inmovilizaciones financieras	4.048.093,62	12.000,00
REDUCCIONES DE PATRIMONIO		
Fondo Comp. Interportuario Aportado	41.000,00	42.000,00
CANCELACIÓN O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDA A LARGO PLAZO		
De proveedores de inmovilizado y otros	22.718,85	48.226,95
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	12.608,91	226.917,86
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	20.468.772,96	15.802.416,96
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES / SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE) / (INCREASE IN WORKING CAPITAL)	0,00	0,00
TOTAL	20.468.772,96	15.802.416,96
ORÍGENES / SOURCES	2007	2006
RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	1.238.996,86	1.306.656,04
Beneficios de las operaciones (antes del fondo de Contribución)	-755.633,31	-660.378,97
Dotación amortización del inmovilizado inmaterial del ejercicio	59.073,49	47.453,45
Dotación amortización del inmovilizado material del ejercicio	2.941.393,27	2.936.341,25
Dotación a las provisiones para riesgos y gastos	31.604,30	38.925,05
Exceso de provisiones para riesgos y gastos	-15.921,76	-2.427,12
Pérdidas procedentes del inmovilizado	0,00	642,07
Ingresos a Distribuir Traspasados a Resultados del Ejercicio	-1.021.519,13	-1.052.899,69
Reclasificación a Gastos de Inmovilizado Material e Inmaterial	0,00	0,00
Beneficios Procedentes del Inmovilizado	0,00	-1.000,00
FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO	4.288.000,00	3.263.000,00
Fondo Comp. Interportuario Recibido		
ENAJENACIÓN DE INMOVILIZADO		
Inmovilizaciones Materiales	0,00	1.000,00
INGRESOS A DISTRIBUIR DEVENGADOS		
Subvenciones de capital devengadas	8.515.884,16	3.696.119,87
Otros Ingresos a Distribuir	0,00	0,00
DEUDAS A LARGO PLAZO		
De proveedores de inmovilizado y otros	37.186,34	17.925,14
CANCELACIÓN/ TRASPASO A CORTO PLAZO DE INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	8.223,29	9.312,41
TOTAL ORÍGENES / TOTAL SOURCES	14.088.290,65	8.294.013,46
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES / APPLICATIONS EXCESS OVER SOURCES (DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE) / DECREASE IN WORKING CAPITAL	6.380.482,31	7.508.403,50
TOTAL	20.468.772,96	15.802.416,96

1.4 VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / WORKING CAPITAL VARIATION (Euros)

VARIACION DE CAPITAL CIRCULANTE WORKING CAPITAL VARIATION	EJERCICIO 2007		EJERCICIO 2006	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias / Stocks	-	-	-	-
2. Deudores / Debtors		3.236.886,07		539.644,81
3. Acreedores / Creditors		9.782.515,32	-	3.029.698,75
4. Inversiones financieras temporales / Temporary Investments	5.535,62		-	2.250.901,72
5. Tesorería / Treasury	6.631.252,66	-	-	1.688.158,22
6. Ajustes por periodificación / Periodic adjustments	2.130,80	-		-
TOTAL	6.638.919,08	13.019.401,39	0,00	7.508.403,50
VARIACION DE CAPITAL CIRCULANTE WORKING CAPITAL VARIATION	0,00	6.380.482,31	0,00	7.508.403,50



1.5 CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS ANALÍTICA / ANALYTIC PROFIT AND LOSS ACCOUNTS (Euros)

CONCEPTOS	EJERCICIO 2007		EJERCICIO 2006	
	Importe	Porcentaje	Importe	Porcentaje
Ventas netas, prestación de servicios y otros ingresos de explotación	7.328.224,45	100,00%	6.498.690,68	100,00%
+ Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	0,00	0,00%	0,00	0,00%
+ Trabajos efectuados por la empresa para su inmovilizado	0,00	0,00%	0,00	0,00%
+ Subvenciones a la explotación	0,00	0,00%	0,00	0,00%
= VALOR DE LA PRODUCCIÓN / PRODUCTION VALUE	7.328.224,45	100,00%	6.498.690,68	100,00%
+ Variación de existencias mercaderías, materias primas y otras materias consumibles	0,00	0,00%	0,00	0,00%
- Gastos externos y de explotación	1.861.301,38	25,40%	1.535.882,34	23,63%
= VALOR AÑADIDO DE LA EMPRESA / ENTERPRISE VALUE ADDED	5.466.923,07	74,60%	4.962.808,34	76,37%
- Gastos de personal	4.004.652,11	54,65%	3.557.750,02	54,75%
= RESULTADO BRUTO DE EXPLOTACIÓN / GROSS OPERATING RESULT	1.462.270,96	19,95%	1.405.058,32	21,62%
- Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	2.997.786,51	40,91%	2.983.457,31	45,91%
- Insolvencias de créditos y variación de las provisiones de tráfico	55.222,16	0,75%	97.934,70	1,51%
= RESULTADO NETO DE EXPLOTACIÓN / NET OPERATING RESULT	-1.590.737,71	-21,71%	-1.676.333,69	-25,79%
+ Ingresos financieros	92.769,86	1,27%	93.581,54	1,44%
- Gastos financieros	287.648,22	3,93%	34.717,61	0,53%
= RESULTADO DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / ORDINARY ACTIVITIES RESULT	-1.785.616,07	-24,37%	-1.617.469,76	-24,89%
+ Beneficios procedentes del Inmovilizado e ingresos excepcionales	1.118.482,29	15,26%	1.187.949,03	18,28%
- Pérdidas procedentes del inmovilizado y gastos excepcionales	88.499,53	1,21%	230.858,24	3,55%
= RESULTADO ANTES DEL F. DE CONTRIBUCIÓN (BENEFICIOS O PÉRDIDAS) BEFORE CONTRIBUTION FUND RESULT (PROFIT OR LOSS)	-755.633,31	-10,31%	-660.378,97	-10,16%
+ / - Fondo de Contribución	4.247.000,00	57,95%	3.221.000,00	49,56%
= RTDO. DESPUÉS DEL F. DE CONTRIBUCIÓN (BENEFICIOS O PÉRDIDAS) AFTER CONTRIBUTION FUND RESULT (PROFIT OR LOSS)	3.491.366,69	47,64%	2.560.621,03	39,40%

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

02 TECHNICAL CHARACTERISTICS



2.1 CONDICIONES GENERALES / GENERAL DATA

2.1.1 SITUACIÓN / LOCATION

Longitud / Longitude	02° 56' O (GREENWICH)
Latitud / Latitude	35° 17' N

2.1.2 RÉGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	NO
Dominante / Strongest	NE

2.1.3 RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

Largo / Length	1.400 Km.
Máxima altura de ola (2h = H _s) / Maximum wave height	7,34 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	347,00 m.
Ola significativa / Significant wave height	

2.1.4 MAREAS / TIDES

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	0'624 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	-0'243 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	0'381 m

2.1.5 ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1 CANAL DE ENTRADA / ENTRANCE CHANNEL

Orientación / Position	
Ancho / Width	
Longitud / Length	
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	

2.1.5.2 BOCA DE ENTRADA / ENTRANCE MOUTH

Orientación / Position	E-W
Ancho / Width	515 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	12,50 m
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	

2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA / TUGBOATS OF UTILIZATION FOR ENTERING AND LEAVING 1150

2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	MAYOR ESLORA / BY LENGTH		MAYOR CALADO / BY DRAUGHT	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	PRINSENDAM		GEMA B	
Nacionalidad / Nationality	BAHAMAS		ESPAÑA	
G.T. / G.T.	37.845		13.769	
T.P.M. / D.W.				
Eslora / Length	204		166	
Calado / Draught	7,30		10,10	
Tipo / Type	CRUCERO		PORTACONTENEDORES	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or departure	7,30		10,10	

2.1.6 SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha) / WATER AREAS (Hectares)

2.1.6.1 ZONA 1 / ZONE 1

SITUACIÓN / LOCATION (nombre)	ANTEPUERTO / OUTER HARBOUR (hectáreas) (hectares)	DÁRSENAS / BASINS			TOTAL / TOTAL (hectáreas) (hectares)
		Comerciales / Commercial use (hectáreas) (hectares)	Pesqueras / Fishing use (hectáreas) (hectares)	Resto / Other uses (hectáreas) (hectares)	
Puerto Comercial	53,95	24,92	0,00	9,56	88,43
Playas	0,00	0,00	0,00	111,56	111,56
Puerto Chafarinas	0,00	0,00	0,00	33,26	33,26
TOTAL ZONA 1 / TOTAL ZONE 1	53,95	24,92	0,00	154,38	233,25

2.1.6.2 ZONA 2 / ZONE 2

SITUACIÓN / LOCATION (nombre)	ACCESOS / ENTRANCES (hectáreas) (hectares)	FONDEADERO / ANCHORAGE (hectáreas) (hectares)	RESTO / OTHER USES (hectáreas) (hectares)	TOTAL / TOTAL (hectáreas) (hectares)
TOTAL ZONA 2 / TOTAL ZONE 2	0,00	0,00	0,00	0,00

2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO / COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1 MUELLES Y ATRAQUES / QUAYS AND BERTHS

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY BASINS

NOMBRE / NAME	LONGITUD (M) / LENGTH (M)	CALADO (M) / DRAUGHT (M)	ANCHO (M) / WIDTH (M)	EMPLEOS / USES
Del servicio / Port Authority				
Nordeste-3 1º Atraque	167,00	12,50	97,00	Graneles sólidos por instalación especial y mercancía ro-ro.
Nordeste-3 2º Atraque	167,35	12,50	97,00	Graneles líquidos por instalación especial.
Nordeste-2 1º Atraque	180,00	12,50	130,00	Contenedores
Nordeste-2 2º Atraque	130,00	12,50	55,00	Graneles líquidos por instalación especial, graneles sólidos sin inst. espec. Y mercancía ro-ro.
Espigón-1 1º Atraque	160,00	8,00	20,00	Pasaje, mercancía ro-ro
Espigón-1 2º Atraque	73,24	11,00	40,00	Graneles sólidos sin inst. espec.
Nordeste-1	201,83	8,00	10,00	Pasaje y mercancía ro-ro.
Ribera-2 1º Atraque	95,00	5,00	18,00	Mercancía general, buques militares
Ribera-2 2º Atraque	87,00	8,00	15,00	Mercancía general, buques militares
Tacón Ribera-2	47,00	10,00	28,00	Varios
Tacón Ribera-1	122,00	10,00	47,00	Varios
Ribera-1 1º Atraque	110,00	10,00	15,00	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 2º Atraque	114,00	10,00	25,00	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 Espigón-1	44,75	10,00	10,00	Remolcadores
Ribera 1 Espigón Pesqueros	66,00	5,00	25,00	Remolcadores
Cargadero mineral 1º Atraque	170,00	8,00	15,00	Pasaje
Cargadero Mineral 2º Atraque	71,00	8,00	15,00	Pasaje
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	2.006,17			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00			
TOTAL / TOTAL	2.006,17			

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

EMPLEO / USE	METROS LINEALES CON CALADO "C" (M) / M.L. WITH "C" DRAUGHT (M)					TOTAL / TOTAL	C<4
	C>=12	12>C=10	10>C=8	8>C=6	6>C=4		
Del servicio / Port Authority							
Mercancía general convencional	297,00	0,00	224,00	87,00	95,00	703,00	0,00
Contenedores	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0,00
Atraques Ro-Ro (rampas)	0,00	21,38	28,00	50,00	0,00	99,38	0,00
Graneles sólidos sin inst. espec.	130,00	73,24	0,00	0,00	0,00	203,24	0,00
Graneles sólidos por inst. espec	167,00	0,00	0,00	0,00	0,00	167,00	0,00
Graneles líquidos	297,35	0,00	0,00	0,00	0,00	297,35	0,00
Pasajeros	0,00	0,00	224,00	602,83	0,00	826,83	0,00
Pesca	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios	180,00	0,00	213,75	0,00	66,00	1761,12	1301,37
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	1.251,35	94,62	689,75	739,83	161,00	4.237,92	1.301,37
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL / TOTAL	1.251,35	94,62	689,75	739,83	161,00	4.237,92	1.301,37

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) / LAND AREAS AND STORAGE AREAS (m²)

MUELLE / QUAY	DESIGNACIÓN / NAME	ALMACENES / STORAGE FACILITIES			VIALES / ROADS	RESTO / REST	TOTAL / TOTAL
		Descubiertos / Uncovered	Cubiertos y abiertos / Covered and open	Cerrados / Closed			
Nordeste 3				2.360		11.500	13.860
Nordeste 2					3.614	63.323	66.937
Espigón				4.080		12.200	16.280
Nordeste 1					3.900	5.060	8.960
Ribera 2				964	9.136	2.534	12.634
Ribera 1				3.950	1.196	6.100	11.246
Pesqueros 8						520	520
Pesqueros 7					3.300	4.470	7.770
Pesqueros 6					500	100	600
Pesqueros 5					1.050	950	2.000
Pesqueros 4					1.000	1.200	2.200
Pesqueros 3					1.700	1.250	2.950
Pesqueros 2					2.000	3.500	5.500
Pesqueros 1						2.270	2.270
Dársena Emb. Menores					10.155	30.432	40.587
Exp. Sta. Bárbara						28.400	28.400
Cargadero Mineral						18.000	18.000
Calzadas y límites						18.000	18.000
Edif. Autor. Portuaria						15.932	15.932
TOTAL / TOTAL				11.354	37.551	145.409	274.646

2.2.3 ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN / LOCATION	DENOMINACIÓN / NAME	PROPIETARIO / OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (M ³) / STORAGE CAPACITY (M ³)	OBSERVACIONES / OBSERVATIONS
Muelle Nordeste 3		Angel Carrero Callejo	1925 Todas mercancías	

2.2.4 ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE / TRAFFIC SERVED	SUPERFICIE (M ²) / AREA (M ²)
Nordeste	Autoridad Portuaria	Málaga y Almería	2883

2.2.5 INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN / TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN / LOCATION	SUPERFICIE (M ²) / AREA (M ²)
---	----------------------	---

2.2.6 EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	USO / USE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Pesqueros 1 y 2	Club Marítimo	Club Marítimo	Edificios, instalaciones y muelle de atraque
Muelle Nordeste 1 Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Bares, comercios y agencia de viajes	
Muelle Nordeste 1 Edificio Parking	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Dos plantas y cubierta
Cargadero Mineral Zona terrestre	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Planta baja y cubierta
Muelles Ribera	Autoridad Portuaria	Nueva Estación Marítima y aparcamientos	Entrada en funcionamiento en el 2008.

2.2.7 DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATERS

DENOMINACIÓN / NAME	LONGITUD (M) / LENGTH (M)	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Nordeste	1.158,20	Dique Mixto
Dársena de Embarcaciones Menores	287,30	Dique en Talud

2.2.8 PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS / SCHEMATIC PLAN OF LIGHTHOUSES AND BEACONS



2.2.9 RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA / CODE	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICA / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS / RANGE (MILES)
MELILLA					
72900	Faro de Melilla	Torre gris cúpula aluminio	Blanco	Gp Oc 2	14Mn
72910	Extremo Dique Nordeste	Torre mampostería gris	Verde	D 1	7Mn
72911	Extremo Oeste Dique Abrigo	Poste verde	Verde	D 1 (sincronizada 72910)	5Mn
72920	Extremo Espigón 1	Poste Verde	Verde	Gp D 2	3Mn
72925	Boya Dique Sur	De Castillete card E	Blanca	Gp D3	5Mn
72930	Baliza Dique Abrig. PD	Poste Rojo	Rojo	Gp D1	5Mn
72932	Baliza ang. Dique abri. PD	Poste Cardinal Este	Blanca	Gp D3	3Mn
72934	Baliza esp. Interior PD	Caseta Verde	Verde	Gp D1	1Mn
72940	Baliza carg. Mineral	Poste rojo banda verde	Rojo	Gp D 2+1	3Mn
72945	Baliza muelle Ribera	Poste verde con banda roja	Verde	Gp D 2 + 1	1Mn
72950	Baliza espigón E Dar. Pes.	Poste verde	Verde	Gp D 4	1Mn
72960	Baliza espigón W Dars. Pesq.	Poste Rojo	Rojo	Gp D 4	1Mn
72970	Pantalán R. Dars. Pesq.	Bandeja Verde	Verde	Gp D 2	1Mn
72980	Pantalán L. Dars. Pesq.	Bandeja Roja	Rojo	Gp D 2	1Mn
CHAFARINAS					
73100	Faro de Isabel II	Torre blanca y casa	Blanco	Gp D1	8Mn
73110	Muelle de Chafarinas	Torre piramidal manp.	Rojo	Gp D 2	1Mn
73120	Baliza Isla Congreso	Torre cilíndrica blanca	Rojo	Gp D1	5Mn
PEÑÓN DE VÉLEZ DE LA GOMERA					
72660	Faro Peñón de Vélez	Torre Gris	Blanca	Gp D 3	12 Mn

2.3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS) - SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)

2.3.1 REMOLQUE DE BUQUES / TUGBOATS SERVICES

1.150 Servicios

2.3.2 AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES / MOORING AND UNMOORING SERVICES

1.375 Servicios

2.3.3 PRACTICAJE DE BUQUES / PILOTAGE SERVICES

1.356 Servicios

2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES / SHIP FACILITIES

2.4.1 DIQUES / DOCKS

2.4.1.1 DIQUES SECOS / DRY DOCKS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO (M) / DEPTH REFERRED TO PORT ZERO (M)	CAPACIDAD (TM) / CAPACITY (TONS)
(detalles)					

2.4.1.2 DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS

PROPIETARIO / OWNER	ESLORA (M) / LENGTH (M)		MANGA (M) / BEAM (M)		CALADO MÁXIMO (M) / MAXIMUM DEPTH (M)		FUERZA ASCENSIONAL (TM) / RISING STRENGTH (TONS)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward		
(detalles)								

2.4.2 VARADEROS / SLIP WAYS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº DE RAMPAS IGUALES / N. OF EQUAL RAMPS	LONGITUD DE RAMPA (M) / RAMPS LENGTH (M)	ANCHURA (M) / WIDTH (M)	PENDIENTE (%) / SLOPE (%)	CALADO EN EL EXTREMO (M) / DEPTH AT THE END (M)	MÁX. TM BUQUE ADMISIBLE / MAX. TONS ADMISSIBLE
(detalles)							

2.4.3 ASTILLEROS / SHIPYARDS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº DE GRADAS / N. OF SLIPS	LONGITUD GRADAS (M) / LENGTH OF SLIPS (M)	ANCHURA (M) / WIDTH OF SLIPS (M)
(detalles)				

2.4.4 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY FACILITIES

CLASE DE SUMINISTRO / TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN / LOCATION	Nº DE TOMAS / N. OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA / HOURLY CAPACITY OF EACH POINT	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE / HOURLY CAPACITY OF THE QUAY	SUMINISTRADOR / SUPPLIER
(detalles)					

2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1 GRÚAS / CRANES

2.5.1.1 GRÚAS DE MUELLE / DOCKSIDE CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº / N.	TIPO / TYPE	MARCA / ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	FUERZA (TM) / S.W.L. (TONS)	ALTURA SOBRE LA B.M.V.E. (M) / HEIGHT ABOVE LLW (M)	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (TM/H) / NORMAL HANDLING CAPACITY (TONS/HR)	AÑO DE CONST. / YEAR BUILT
Pesqueros 3	Autor. Portuaria	1		Intemasa	Eléctrica	5,00	7,00	5,0	1988
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Urbasa	Eléctrica	30	25,50	187	1976
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	40/35	28	195	1991

2.5.1.1 GRÚAS AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº / N.	TIPO / TYPE	MARCA / ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	FUERZA (TM) / S.W.L. (TONS)	ALTURA SOBRE LA B.M.V.E. (M) / HEIGHT ABOVE LLW (M)	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (TM/H) / NORMAL HANDLING CAPACITY (TONS/HR)	AÑO DE CONST. / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

2.5.1.3 NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO / TYPE	DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY	DE PARTICULARES / PRIVATE	TOTAL / TOTAL
Portacontenedores / Portainers	2	0	2
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	2	0	0
TOTAL DE PÓRTICO / TOTAL PORTAL CRANES	2	0	2

2.5.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos tuberías de 10 pulgadas con capacidad para 180 tm/h
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos silos de 1500 Tm
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 8" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 10" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	22 mts 8" con 80 tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	Dos silos de 1000 y 500 tm.
Muelle Nordeste 2	Atlas -Cepsa	2003	-7 depósitos de 200 m3 cada uno -1 oleoducto para GLP de 6" y tomas en NDE-2 y NDE-3 para 160 m3/h
Muelle Nordeste 2	Atlas -Cepsa	2003	-1 depósito de gasoil 990 m3 -1 tubería de 6" y 150 m3 /h
Muelle Nordeste 2	Endesa	2004	-1 depósito de fuel de 5027 m3 - Tubería 12" para fuel con tomas en NDE-2 y NDE-3

2.5.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

PROPIETARIO / OWNER	CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	Nº / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA (TM) / HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY	ANCHO DE VÍA / GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0

2.5.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	NÚMERO / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	32 tm de carga
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	42 tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	3 tm de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	1		60.000 kgs

2.5.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	NÚMERO / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Furgoneta	Autoridad Portuaria	4	Gas oil	1,22 Tm de carga
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 7,5 Tm
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 2,2 Tm
Automóvil	Autoridad Portuaria	7	Gasolina-Gas oil	Capacidad 5 pas
Embarcación	Autoridad Portuaria	1	Gasolina	150 c.v. 7 m
Plataforma trabajo	Autoridad Portuaria	1	Electrohidráulica	Altura 12 m Cap 170 kg
Plataforma trabajo	Autoridad Portuaria	1	Electrohidráulica	Altura 7 m Cap 250 Kg

2.6 MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.6.1 DRAGAS / DREDGER

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	CAPACIDAD DE CANTERA O CANGILONES / BUCKET CAPACITY	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.2 REMOLCADORES / TUGBOATS

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	POTENCIA (H.P.) / FORCE (H.P.)	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
Puntatorre	Naviera Ria de Arosa	Gas oil	1.800 HP	28,30	8,51	3,95	1973
Sustituido por Blanca S		Gas oil	4.000 HP	25,36	10,00	4,75	2006-2007

2.6.3 GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	POTENCIA (H.P.) / FORCE (H.P.)	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.4 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN / CHARACTERISTICS OF PLATFORM	CARACTERÍSTICAS DEL TRABAJO / CHARACTERISTICS OF WORKS			AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
				Fuerza (Tm) Force (H.P.)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre el mar (m) Height above sea level (m)	
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.5 OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	TIPO / TYPE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0

2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES / ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES / ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

La entrada al recinto portuario se realiza por la carretera situada a pie de de la Ciudadela de "Melilla la Vieja", siendo la salida de vehículos por ese mismo lugar, separadas ambas direcciones por una aleta central, y una isleta donde se ubica el control de acceso. Existe una vía principal que recorre el recinto de Oeste a Este, terminando en un segundo control que permite el acceso a la zona industrial y muelles de carga. Las vías son de pavimento aglomerado asfáltico hasta el mencionado control, pasando a ser de HP-40 en el muelle Nordeste III.

2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERIORES / INNER COMMUNICATIONS MAP

2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES / LAND APPROACHES MAP

2.8 BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS / BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS




Puerto de Melilla
 Autoridad Portuaria de Melilla
 Balizas





OBRAS Y ACTIVIDADES
03 *WORKS AND ACTIVITIES*

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA OTORGAM ^o	FECHA EXTINCIÓN	SUPERFICIE M ²
C	Ángel Carrero Callejo	Frigorífico NE-III	Almacén Frigorífico	17-02-66	01-01-23	1.920
C	Ángel Carrero Callejo	Canalizac. Subterránea C ^o transf.	Suministro eléctrico Frigorífico NE-III	21-07-05	01-01-23	185
C	Ángel Carrero Callejo	Canaliz. Eléctr. Galería espaldón	Suministro eléctrico Frigorífico NE-III	21-07-05	01-01-23	747
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Silos Cemento NE-III	Silos de Cemento	11-07-01	11-07-21	2.000
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Canalización Subterránea	Suministro eléctrico a instalaciones	26-04-06	11-07-21	94
C	CEMEX ESPAÑA S.A.	Silos Cemento NE-III	Silos de Cemento	25-09-85	25-09-20	1.579
C	CEMEX ESPAÑA S.A.	Ampliación silos de Cemento	Almacenamiento de Cemento	29-06-06	25-09-20	670
C	CEMEX ESPAÑA S.A.	Parcela centro transformación	Suministro eléctrico a instalaciones	18-10-05	25-09-20	13
C	SHELL ATLÁNTICA S.L.	Tuberías subterráneas	Descarga combustibles	06-05-94	06-05-09	998
C	SHELL ATLÁNTICA S.L.	Red subterránea	Descarga combustibles	06-05-94	06-05-09	104
C	ATLAS S.A. Combustibles y lubricantes	Parcela muelle NE-II	Instalaciones de gas butano	03-12-01	03-12-26	8.200
C	ATLAS S.A. Combustibles y lubricantes	Parcela muelle NE-II	Instalación tanques almacenamiento	21-11-03	03-12-26	1.594
C	ATLAS S.A. Combustibles y lubricantes	Tres canalizaciones eléctricas	Suministro eléctrico a la instalación	15-01-03	03-12-26	620
C	ATLAS S.A. Combustibles y lubricantes	Tres canalizaciones eléctricas	Suministro eléctrico a la instalación	15-01-03	03-12-26	6
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Parcela muelle NE-II	Instalaciones de combustible	12-07-02	08-01-22	3.578
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Tuberías subterráneas	Canalización tanques combustible	20-11-03	08-01-22	1.716
C	RUSADIR-MAR EXPORT S.L.	Parcela muelle NE-II	Planta depuradora de moluscos	22-10-02	22-10-32	2.009
C	Caldererías Indálicas S.L.	Parcela muelle NE-II	Nave siderometalúrgica	11-12-03	11-12-23	992
C	Caldererías Indálicas S.L.	Canalización Subterránea	Líneas eléctricas y telefónicas	28-10-05	11-12-23	28
C	Caldererías Indálicas S.L.	Canalización Subterránea	Líneas eléctricas y telefónicas	28-10-05	11-12-23	61
C	Caldererías Indálicas S.L.	Canalización Subterránea	Líneas eléctricas y telefónicas	29-06-06	11-12-23	34
C	Caldererías Indálicas S.L.	Galería del Espaldón	Líneas eléctricas y telefónicas	29-06-06	11-12-23	248
A	Unión radioaf. españoles (U.R.E.)	Local 2ª planta Edº aparcamiento	Oficinas U.R.E.	19-05-02	19-05-08	25
A	Melilla Express S.L.	Local 1ª planta Edº aparcamiento	Almacén documentos	23-12-07	23-12-08	12
C	A.E.A.T.	Local 2 Tinglado 5	Almacén Sección fiscal	14-12-06	31-12-08	231
A	Cía. Trasmediterránea S.A.	Local 4 Tinglado 5	Almacén Consigtº buques	01-08-07	01-08-10	176
A	Francisco Navas Trullas	Local 5 Tinglado 5	Venta artes de pesca	31-07-07	31-07-10	51
A	Carmelo Martínez Rodríguez	Local 11 Tinglado 5	Almacén mercancías	31-07-07	31-07-10	46
C	Direcc.Provinc.Sanidad (Exterior)	Local 2 planta alta Estac. Marítima	Oficinas Sanidad	14-12-06	31-12-08	87
C	Instituto Fitopatológico(Mº Agríc.)	Local 3 "	Laboratorio Mº Agricult.	14-12-06	31-12-08	17
A	Ciudad Autónoma (Consejº Medio Ambiente)	Local 4 "	Servicio transporte terrestre	01-09-07	01-09-08	21
A	Carmelo Martínez Rodríguez	Local 5 "	Oficinas consignatario buques	01-12-06	01-12-08	173
A	José Salama y Cía. S.L.	Local 1 planta baja Estac. Marítima	Oficinas "	27-12-06	27-12-08	30
C	Sección Fiscal de la Guardia Civil	Locales 2-3 "	Oficinas y dependencias	26-07-06	26-07-08	140
C	Cía. Trasmediterránea S.A.	Locales 4-5-6 "	Oficinas y venta pasajes	23-12-07	23-12-08	159
C	Malika Mohamed Salah	Local 7 "	Venta ultramarinos	23-12-07	23-12-08	20
C	A.E.A.T.	Local 8 "	Oficinas vigilancia aduanera	14-12-06	31-12-08	33
C	Dirección General de Policía	Loc. 9-10 "	Oficinas de documentación	02-10-70	31-12-08	60
A	Melilla Express S.L.	Loc. 11-12 "	Oficinas y Almacén	23-12-07	23-12-08	60
A	Antonio Tomé Jiménez	Local 13 "	Bar hall planta baja	23-05-07	23-05-08	25

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA OTORGAM ^o	FECHA EXTINCIÓN	SUPERFICIE M ²
A	Antonio Tomé Jiménez	Local 14 "	Servicios telefónicos	23-05-07	23-05-08	20
A	Antonio Tomé Jiménez	Local 15 "	Almacén hueco escalera	23-05-07	23-05-08	4
A	MARIAIRE S.L.	Local 17 "	Agencia de viajes	25-06-07	25-06-08	4
C	M ^o Ángeles Domenech Caler	Local 1 planta baja Ed ^o Florentina	Café-bar	05-02-99	18-02-19	63
A	MELISUR S.L.	Local 2 planta baja Ed ^o Florentina	Agencia de viajes	31-07-07	31-07-10	75
A	Jesús González Torres	Local 3 planta baja Ed ^o Florentina	Café-bar	31-07-07	31-07-10	68
C	Comandancia Militar de Marina	Ln ^o 4 planta baja-n ^o 2 planta 1 ^a Floren.	Oficinas e instalaciones	14-12-07	31-12-08	297
A	Scouts de Melilla	Local 1 planta 1 ^a Edificio Florentina	Local social de la Asociación	27-02-07	27-02-10	93
A	Portel Servicios Telemáticos S.A.	2 Cabinas Telef. Junto Est. Marítima	Servicios telefónicos	07-08-07	07-08-08	2
C	Capitanía Marítima del Puerto	Local 2 ^a planta C ^o Emergencia	Oficinas Capitanía Marítima	28-05-03	28-05-13	155
C	Capitanía Marítima del Puerto	Loc. Planta baja y 3 ^a "	Almacén y ofic.	13-05-04	28-05-13	43
C	Sociedad Estiba y Desestiba(SESTIMESA)	Local planta baja "	Oficinas y vestuarios del personal	10-07-03	15-07-18	60
C	Corporación de Prácticos	Local 3 ^a planta "	Servicio de practicaaje	07-03-06	28-04-09	35
C	ARQUINME S.L.	Parcela explotación gasolinera	Venta de combustibles	18-06-03	18-12-22	400
C	ARQUINME S.L.	Local antiguo Ed ^o A zona remodelada	Oficinas y tienda	18-06-03	18-12-22	110
C	Juan Manuel Cano Claro	Pérgolas dársena	Café-bar-Restaurante	03-10-07	03-10-17	622
A	Malika Mohamed Salah	Kiosco junto pérgolas dársena	Venta de golosinas	23-12-07	23-12-08	12
A	Joaquín Albarracín Rubí	Expl. anexa grúa deportiva	Varada embarcac.deportiva	23-04-07	23-04-08	514
A	Joaquín Albarracín Rubí	Grúa embarc. deportivas	Varada y botada embarcac.	23-04-07	23-04-08	2
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones varadero	Varada embarcac. deportivas	29-06-06	16-02-29	1.835
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Club Zona I-I	Sociales y deportivas	29-06-06	16-02-29	4.783
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Club Zona II-I	Sociales y deportivas	29-06-06	16-02-29	3.055
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	Atracadero embarcac. Deportivas	29-06-06	16-02-29	1.080
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	Actividades náuticos deportivas	29-06-06	16-02-29	1.302
C	Onda Rusadir S.L.	Expl. Sta. Bárbara	Parcela para edificio usos múltiples	01-07-99	01-07-29	2.000
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Instalac. Expl. Sta. Bárbara	Suministro energía eléct.	08-01-02	08-01-22	13.810
C	Instituto Social de la Marina	Casa del Mar	Oficinas e instalaciones Casa del Mar	21-04-89	30-06-09	1.500
C	Andalucía Travel S.A.	Loc.1-Galería Cargadero	Agencia de viajes	12-05-06	12-05-16	86
C	Sabah Ksim El Messioui	Loc. 2 Galería Cargadero	Café-Bar	19-12-07	19-12-17	86
C	Sabah Ksim El Messioui	Terraza local 2	Café-Bar	19-12-07	19-12-17	30
C	Proyectos empresar. y servic. MALIKA S.L.	Loc.3-Galería Cargadero	Café-Bar	16-11-05	17-04-11	86
C	Proyectos empresar. y servic. MALIKA S.L.	Terraza Local 3 Galería Cargadero	Café-Bar	16-11-05	17-04-11	78
C	Gerencia Territorial del Minist ^o de Justicia	Loc.4-Galería Cargadero	Oficinas	01-01-03	01-01-09	86
C	FADESA S.A.	Loc.5-Galería Cargadero	Oficina de la delegación en Melilla	10-05-02	10-05-12	86
C	Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos	Loc.6-Galería Cargadero	Oficinas	11-12-03	11-12-13	86
C	RED ELÉCTRICA DE ESPAÑA S.A.	Loc.7-Galería Cargadero	Oficinas	24-09-02	24-09-12	86
A	Gerencia Territorial del Minist ^o de Justicia	Loc.8-Galería Cargadero	Almacenaje muebles	01-10-07	29-02-08	86
A	Información Municipal S.A. (INMUSA)	Loc.9-11 Galería Cargadero	Oficinas y redacc. servic.inform.	07-11-03	07-11-07	172



TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA OTORGAM ^o	FECHA EXTINCIÓN	SUPERFICIE M ²
C	Ciudad Autónoma Consej ^a Medio Ambiente	Loc.10 Galería Cargadero	Oficinas Jefatura transporte terrestre	01-09-07	01-09-17	86
C	Vícec. Deportes (Federación de Golf)	Loc.12-Galería Cargadero	Oficinas	24-07-06	24-07-16	86
A	Ciudad Autónoma Consejería Economía	Loc.13 -15 Galería Cargadero	Oficinas Renta	01-03-03	01-05-07	172
C	Ciudad Autón. Viceconsej.nuevas tecnolog.	Loc.14-Galería Cargadero	Oficinas Enseñanza virtual	13-07-04	13-07-14	86
C	Delegación del Gobierno (U.P.D.)	Loc.16-18 Galería Cargadero	Oficinas U.P.D.	01-07-07	01-07-08	172
C	Equipos de Oficina de Melilla S.L.	Loc.19-21 Galería Cargadero	Oficinas y ventas	13-01-03	13-01-13	172
C	Ciudad Autónoma Consej ^a de Presidencia	Loc.20-22 Galería Cargadero	Oficina Sociedad de la Información	27-02-07	27-02-17	172
C	Ciudad Autónoma - Consej ^a Economía	Loc. 25 Galería Cargadero	Oficinas Inspección Tributaria	02-08-07	02-08-17	86
C	Cruz Roja Española	Loc. 26 Galería Cargadero	Oficinas de emergencia y socorrismo	26-02-03	26-02-06	86
C	SOCIEDAD DE PREVENCIÓN FREMAP S.L.	Loc. 27 Galería Cargadero	Oficinas	01-08-07	01-08-17	86
C	Ciudad Autónoma Consejería Presidencia	Loc.29-31 Galería Cargadero	Oficinas reprografía	27-03-03	27-03-13	172
C	Asociación familiares enfermos Alzheimer	Loc.32-Galería Cargadero	Oficinas	14-01-03	14-01-13	86
C	Proyecto Melilla S.A. (PROMESA)	Loc.34-Galería Cargadero	Oficinas	30-12-03	30-12-13	86
C	CÍA. GASELEC S.A.	Canalizac. centro transformación	Suministro fluido eléctrico	27-06-97	31-06-27	14
C	CÍA. GASELEC S.A.	Canalizac. centro transformación	Suministro fluido eléctrico	27-06-97	31-06-27	98
C	Centro transf. Gaselec Zona M ^o Carg ^o	Local bajo Zona M ^o Carg ^o	Suministro fluido eléctrico	27-06-97	31-06-27	34
A	Portel Servicios Telemáticos S.A.	Una cabina junto cantil pto. Deport ^o	Servicios telefónicos	07-08-07	07-08-08	2
C	Isidro González González	Parcela marina seca pto.deportivo	Reparaciones náuticas	01-01-00	09-05-11	120
C	Asociación Cultural AL-BORANY	Local n ^o 1 puerto deportivo	Estudio y formac.especialidades marít.	03-10-07	03-10-17	128
C	GRAN CASINO DE MELILLA S.A.	Loc.11A-11B-11C-12A-12B-12C-23	Casino de juegos	19-05-99	19-05-19	1.155
C	GRAN CASINO DE MELILLA S.A.	Terrazas 11B.1-11C.1-12B.1-12C.1	Bar-restaurante	19-05-99	19-05-19	310
C	M ^o del Carmen Martínez Fernández	Local 14 puerto deportivo	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	101
C	M ^o del Carmen Martínez Fernández	Terrazas 13.1-14.1-14.2-14.3	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	158
C	M ^o del Carmen Martínez Fernández	Almacén-trastero n ^o 2 puerto dep ^o	Almacén mercancías	09-05-01	09-05-11	7
C	Sres. Marijuán Gancedo-Torrubia Ramón	Local 17 puerto deportivo	Café-Bar	09-05-01	09-05-11	101
C	Sres. Marijuán Gancedo-Torrubia Ramón	Terrazas 17.1-17.2-17.3-17.4	Café-Bar	09-05-01	09-05-11	140
C	Sres. Marijuán Gancedo-Torrubia Ramón	Almacén-trastero n ^o 3 puerto dep ^o	Almacén mercancías	09-05-01	09-05-11	7
C	RUSADIR COPAS S.L.	Local 18 Puerto deportivo	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	101
C	RUSADIR COPAS S.L.	Terrazas 18.1-18.2	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	98
C	RUSADIR COPAS S.L.	Superficie entre terrazas 16.2-18.2	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	33
C	RUSADIR COPAS S.L.	Almacén-trastero n ^o 6	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	7
C	RUSADIR COPAS S.L.	Terrazas 18.3 y 18.4	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	42
C	RUSADIR COPAS S.L.	Local B bajo escalera acceso pto.	Café-Pub	19-06-06	09-05-11	7
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Local 4 puerto deportivo	Café-Pub	18-07-01	18-07-11	141

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA OTORGAMº	FECHA EXTINCIÓN	SUPERFICIE M²
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Terrazas 4.1-15.2	Café-Pub	18-07-01	18-07-11	118
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Local 3 A puerto deportivo	Almacén y Oficinas	18-07-01	18-07-11	71
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Terrazas 3.1 B puerto deportivo	Café-Pub	05-05-04	18-07-11	20
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Local A bajo escalera acceso pto.	Almacén mercancías	15-11-05	18-07-11	29
C	Consejª Administr. Públ. (Ciudad Autónoma)	Local 5 Puerto deportivo	Oficina integral de servicios	29-06-06	12-07-16	129
C	PUB NORAY S.L.	Locales 21-22 puerto deportivo	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	202
C	PUB NORAY S.L.	Terraza 21.2	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	78
C	PUB NORAY S.L.	Almacén trastero nº 4 puerto dpº	Almacén mercancías	09-05-01	09-05-11	7
C	PUB NORAY S.L.	Superficie entre terrazas 19.1 y 19.2	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	26
C	Hafid Abselam-Brahim Abdeselam	Local 20 Puerto deportivo	Café-Pub	20-06-06	09-05-11	101
C	Hafid Abselam-Brahim Abdeselam	Terrazas 20.1 y 20.2	Café-Pub	20-06-06	09-05-11	98
C	Isidro González González	Local 13 Puerto deportivo	Náutica deportiva	09-05-01	09-05-11	101
C	Juan Ramon Compan Bonilla	Local 15 "	Náutica deportiva	11-07-01	11-07-11	101
C	Mª Pilar A. Alvado Carrillo	Local 6 "	Mesón-bodega	22-10-02	22-10-12	141
C	Mª Pilar A. Alvado Carrillo	Terrazas 5.1 y 6.1	Mesón-bodega	22-10-02	22-10-12	80
C	Sres. Navas Nicolás-Arellano Cariñanos	Locales 2 A-3 B puerto deportivo	Cafetería-heladería	09-03-04	09-03-14	126
C	Sres. Navas Nicolás-Arellano Cariñanos	Terrazas 3.1A y 12 A2	Cafetería-heladería	09-03-04	09-03-14	98
C	José Carmona Tapia	Local 10 puerto deportivo	Bar Restaurante Mexicano	09-01-03	09-01-13	145
C	José Carmona Tapia	Terraza 10. 1 puerto deportivo	Bar Restaurante Mexicano	09-01-03	09-01-13	40
C	José Carmona Tapia	Almacén-trastero nº 1 pto. Depº	Almacén mercancías	01-05-03	01-05-13	7
C	Martínez y Barbero Melilla S.L.	Local 19 Puerto deportivo	Taberna-bar	11-12-03	11-12-13	101
C	Martínez y Barbero Melilla S.L.	Terrazas 19.1 y 19.2	Taberna-bar	11-12-03	11-12-13	66
C	Martínez y Barbero Melilla S.L.	Almacén-trastero nº 5 pto. Depº	Almacén mercancías	02-07-04	11-12-13	7
C	Oscar V. Madrid Aranda	Local trasero B Edificio Capitanía	Materiales de buceo	29-06-06	12-07-16	13
C	GEAS de la Guardia Civil	Local trasero A Edificio Capitanía	Instalaciones del servicio	15-12-06	15-12-07	24
C	Ciudad Autónoma(Viceconsª. de deportes)	Parcela puerto deportivo	Estación náutica-deportiva	05-07-05	05-07-08	100
C	Juan R. Compán Bonilla	Parcela puerto deportivo	Caseta-taller náutico deportiva	08-07-05	20-07-11	20
C	Policía Local (Ciudad Autónoma de Melilla)	Local antiguo control pto. Deportivo	Control de la Policía Local	10-02-07	10-02-08	55
C	Club Deportivo básico Islas Chafarinas	Parcela puerto deportivo	Almacén materiales de buceo	29-06-06	11-07-16	40
A	UNICAJA	Parcela acceso zona comercial	Instalación cajero automático	14-05-07	14-05-08	1
C	Fundación Melilla " Ciudad Monumental"	Edif. anexos al Faro (Suelo)	Instalaciones de la Fundación	20-12-04	21-12-24	150
C	Fundación Melilla " Ciudad Monumental"	Edif. anexos al Faro (Edificio)	Instalaciones de la Fundación	20-12-04	21-12-24	400
C	Wenceslao García Chica	Local Paseo Marítimo	Almacén alimentación	23-09-68	01-01-23	493
C	Parques Nacionales (Mº Medio Ambiente)	Locales Islas Chafarinas	Gestión y conserv. ecosistemas	16-06-95	16-06-95	375
A	ASOCIACIÓN BOMBALURINA	Vivienda " Melilla la Vieja"	Almacén instrumentos	26-06-07	26-06-08	127

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO
04 TRAFFIC STATISTICS



4.1 TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

		CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL	INTERIOR / LOCAL
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	240.387	0	240.387	0
	Desembarcados / Disembarked	276.690	0	276.690	0
	Total / Total	517.077	0	517.077	0
DE CRUCERO / CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			0	
	Fin de línea / Ending a cruise			0	
	En tránsito / In Transit			1.495	

4.1.1.2 PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO / PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL
	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	
MÁLAGA	154.329	135.404	0	0	289.733
ALMERÍA	86.058	141.286	0	0	227.344
TOTAL / TOTAL	240.387	276.690	0	0	517.077

4.1.2 VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACIÓN / TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	TOTAL / TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	1.398	1.596	2.994
	COCHES / CARS	39.730	49.574	89.304
	FURGONETAS / VANS		6	6
	AUTOBUSES / BUSES	343	531	874
	TOTAL / TOTAL		41.471	51.707
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL		0	0
TOTAL / TOTAL		41.471	51.707	93.178

4.2 BUQUES / VESSELS

4.2.1 BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL / TOTAL	HASTA 3.000 G.T. / UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. / FROM 3,001 TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. / FROM 5,001 TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. / FROM 10,001 TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. / FROM 25,001 TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. / MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	1.232	8	226	272	726	0	0
G.T. / G.T.	14.401.801	17.136	826.342	1.789.136	11.769.187	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	108	27	19	7	54	1	0
G.T. / G.T.	1.043.935	68.312	69.551	58.913	809.314	37.845	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.340	35	245	279	780	1	0
G.T. / G.T.	15.445.736	85.448	895.893	1.848.049	12.578.501	37.845	0
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL% / PERCENTAGE ON THE TOTAL%							
Número / Number	100,00	2,61	18,28	20,82	58,21	0,07	0,00
G.T. / G.T.	100,00	0,55	5,80	11,96	81,44	0,25	0,00

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUMBER OF VESSELS	G.T. / G.T.
ANTIGUA Y BARBUDA	5	28.598
BAHAMAS	26	159.666
CAMBOYA	1	2.765
CHIPRE	4	42.100
DINAMARCA	1	2.709
ESPAÑA	1.232	14.401.801
FINLANDIA	1	4.295
GIBRALTAR	4	39.859
IRLANDA	1	4.107
LIBERIA	2	33.830
MALTA	44	586.067
NORUEGA	1	3.909
PORTUGAL	3	8.362
REINO UNIDO	11	89.790
SUECIA	3	35.565
TURQUIA	1	2.313
TOTAL / TOTAL	1.340	15.445.736

4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUE / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANKES)	11	34.744	20	138.668	31	173.412
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	11	34.744	20	138.668	31	173.412
GRANELEROS SÓLIDOS	1	2.408	28	79.666	29	82.074
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	1	2.408	28	79.666	29	82.074
CARGA GENERAL	0	0	1	8.397	1	8.397
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	0	0	1	8.397	1	8.397
RORO MERCANCÍAS	209	795.879	0	0	209	795.879
RORO MIXTOS	721	11.692.566	2	27.010	723	11.719.576
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	930	12.488.445	2	27.010	932	12.515.455
PASAJE CRUCERO	0	0	3	66.668	3	66.668
PASAJE RÁPIDO	266	1.739.974	0	0	266	1.739.974
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	266	1.739.974	3	66.668	269	1.806.642
PORTACONTENEDORES	22	135.798	54	723.526	76	859.324
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	22	135.798	54	723.526	76	859.324
OTROS BUQUES	2	432	0	0	2	432
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	2	432	0	0	2	432
	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	1.232	14.401.801	108	1.043.935	1.340	15.445.736

4.2.2 BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

	ESPAÑOLES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Número / Number	127	0	127
G.T. / G.T.	0	0	0

4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA / FISHING SHIPS

	TOTAL / TOTALS	ALTURA / DEEP SEA	BAJURA / COASTAL
Matriculados durante el año, a 31 de diciembre / Registered up till 31st. December			
Número / Number	0	0	0
T.R.B. / G.R.T.	0	0	0
Con base en el puerto / Based in the port			
Número / Number	I	I	0
T.R.B. / G.R.T.	II	II	0

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

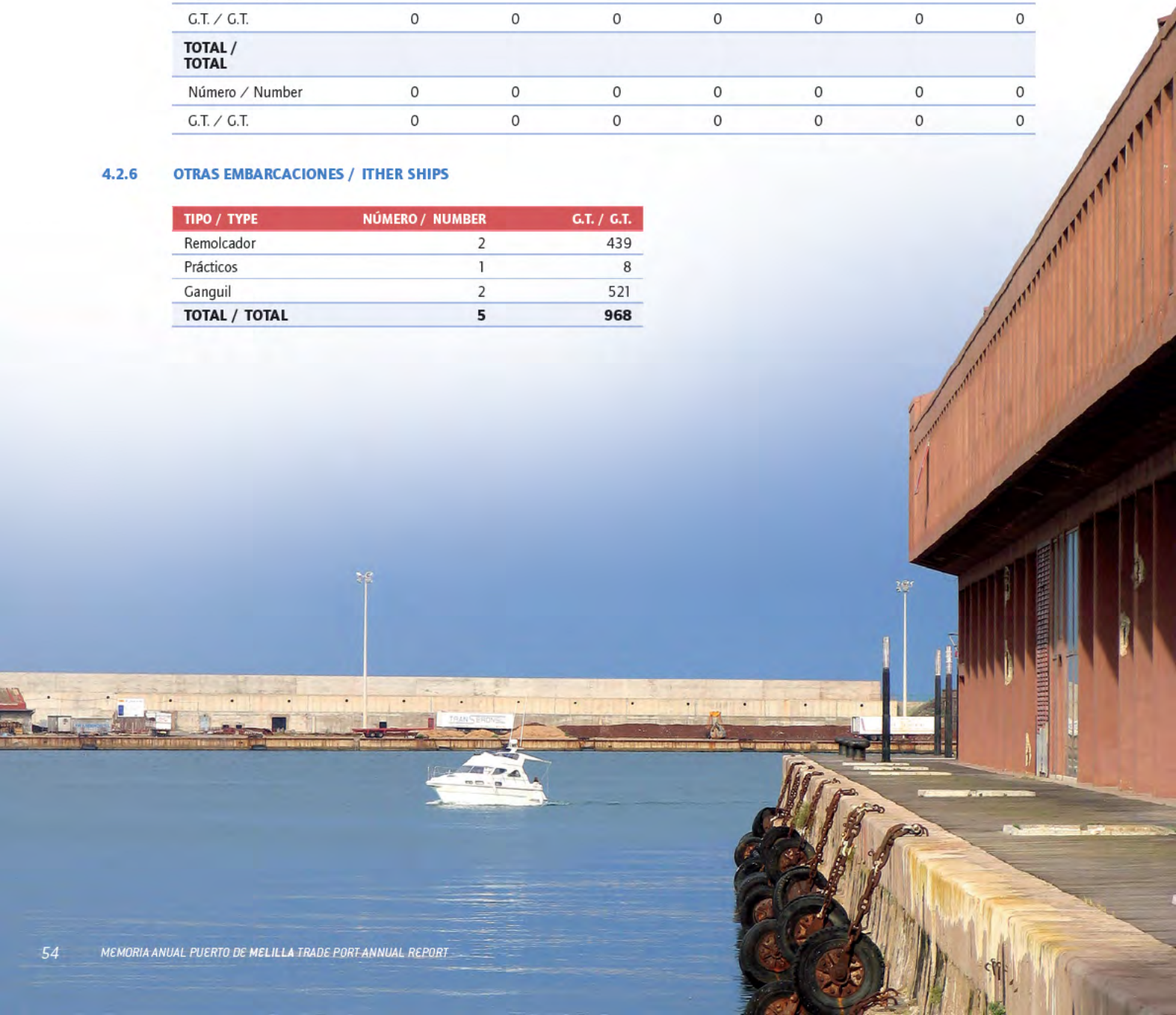
Número / Number	306
T.R.B. / T.R.B.	0

4.2.5 BUQUES ENTRADOS EN DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL / TOTAL	HASTA 3.000 G.T. / UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. / FROM 3,001 TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. / FROM 5,001 TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. / FROM 10,001 TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. / FROM 25,001 TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. / MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
Remolcador	2	439
Prácticos	1	8
Ganguil	2	521
TOTAL / TOTAL	5	968



4.3 MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS (I)

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Fuel-Oil	0	9.198	9.198	0	25.992	25.992	0	35.190	35.190
Gas-Oil	0	20.594	20.594	0	0	0	0	20.594	20.594
Gasolina	0	9.422	9.422	0	0	0	0	9.422	9.422
Gases Energ. del Petróleo	0	3.076	3.076	0	0	0	0	3.076	3.076
TOTAL / TOTAL	0	42.290	42.290	0	25.992	25.992	0	68.282	68.282
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
Cemento y Clinker	0	43.400	43.400	0	4.530	4.530	0	47.930	47.930
TOTAL / TOTAL	0	43.400	43.400	0	4.530	4.530	0	47.930	47.930
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
Otros minerales	0	0	0	0	3.725	3.725	0	3.725	3.725
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	3.725	3.725	0	3.725	3.725
Mercancía general / General cargo									
Fuel-Oil	0	598	598	0	0	0	0	598	598
Asfalto	0	268	268	0	0	0	0	268	268
Otros Prod. Petrolif.	2	523	525	0	0	0	2	523	525
Piritas	0	26	26	0	0	0	0	26	26
Otros Minerales	1.833	7.438	9.271	0	0	0	1.833	7.438	9.271
Chatarras de Hierro	2.184	1.795	3.979	0	0	0	2.184	1.795	3.979
Carbones y Coque de Petróleo	0	257	257	0	0	0	0	257	257
Productos Siderúrgicos	15	6.858	6.873	0	60	60	15	6.918	6.933
Fosfatos	0	2	2	0	0	0	0	2	2
Abonos Naturales y Artificiales	0	49	49	0	0	0	0	49	49
Productos Químicos	90	17.118	17.208	0	43	43	90	17.161	17.251
Cemento y Clinker	0	4.308	4.308	0	0	0	0	4.308	4.308
Maderas y Corcho	0	2.917	2.917	0	0	0	0	2.917	2.917
Materiales de Construcción	1.745	43.774	45.519	0	2.000	2.000	1.745	45.774	47.519
Cereales y su Harinas	0	16.811	16.811	0	9.938	9.938	0	26.749	26.749
Frutas, Hortalizas y Legumbres	42	27.691	27.733	36	173	209	78	27.864	27.942
Vinos, Bebidas, Alcoholes y Derivados	10	42.632	42.642	864	4.240	5.104	874	46.872	47.746
Sal Común	0	1.213	1.213	0	0	0	0	1.213	1.213
Papel y Pasta	1.618	909	2.527	0	0	0	1.618	909	2.527
Conservas	2	5.940	5.942	0	36	36	2	5.976	5.978
Tabaco, Cacao, Café y Especias	0	7.137	7.137	136	626	762	136	7.763	7.899
Aceites y Grasas	0	2.605	2.605	0	0	0	0	2.605	2.605
Otros Produc. Aliment.	69	36.149	36.218	80	1.328	1.408	149	37.477	37.626

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS (II)

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Maq., Aparatos, Herramientas y Repuestos	1.965	32.826	34.791	133	2.631	2.764	2.098	35.457	37.555
Automóviles y sus Piezas	728	8.539	9.267	0	3.616	3.616	728	12.155	12.883
Resto de Mercancías	2.931	66.598	69.529	4	5.651	5.655	2.935	72.249	75.184
Otros Produc. Metalurg.	0	1.850	1.850	0	23	23	0	1.873	1.873
Pienso y Forrajes	0	9.213	9.213	0	154	154	0	9.367	9.367
Tara Plataformas y Camiones (Ro-Ro)	117.270	130.175	247.445	0	19	19	117.270	130.194	247.464
Tara de Contenedores	22.056	16.561	38.617	760	5.354	6.114	22.816	21.915	44.731
TOTAL / TOTAL	152.560	492.780	645.340	2.013	35.892	37.905	154.573	528.672	683.245
TOTAL / TOTAL	152.560	578.470	731.030	2.013	70.139	72.152	154.573	648.609	803.182

4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía General / General cargo									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR (I)

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Fuel-Oil	0	9.198	9.198	0	25.992	25.992	0	35.190	35.190
Gas-Oil	0	20.594	20.594	0	0	0	0	20.594	20.594
Gasolina	0	9.422	9.422	0	0	0	0	9.422	9.422
Gases Energ. del Petróleo	0	3.076	3.076	0	0	0	0	3.076	3.076
TOTAL / TOTAL	0	42.290	42.290	0	25.992	25.992	0	68.282	68.282
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
Cemento y Clinker	0	43.400	43.400	0	4.530	4.530	0	47.930	47.930
TOTAL / TOTAL	0	43.400	43.400	0	4.530	4.530	0	47.930	47.930
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
Otros Minerales	0	0	0	0	3.725	3.725	0	3.725	3.725
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	3.725	3.725	0	3.725	3.725
Mercancía general / General cargo									
Fuel-Oil	0	598	598	0	0	0	0	598	598
Asfalto	0	268	268	0	0	0	0	268	268
Otros Prod. Petrolif.	2	523	525	0	0	0	2	523	525
Piritas	0	26	26	0	0	0	0	26	26
Otros Minerales	1.833	7.438	9.271	0	0	0	1.833	7.438	9.271
Chatarras de Hierro	2.184	1.795	3.979	0	0	0	2.184	1.795	3.979
Carbones y Coque de Petróleo	0	257	257	0	0	0	0	257	257
Productos Siderúrgicos	15	6.858	6.873	0	60	60	15	6.918	6.933
Fosfatos	0	2	2	0	0	0	0	2	2
Abonos Naturales y Artificiales	0	49	49	0	0	0	0	49	49
Productos Químicos	90	17.118	17.208	0	43	43	90	17.161	17.251
Cemento y Clinker	0	4.308	4.308	0	0	0	0	4.308	4.308
Maderas y Corcho	0	2.917	2.917	0	0	0	0	2.917	2.917



4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR (II)

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Materiales de Cons- trucción	1.745	43.774	45.519	0	2.000	2.000	1.745	45.774	47.519
Cereales y su Harinas	0	16.811	16.811	0	9.938	9.938	0	26.749	26.749
Frutas, Hortalizas y Legumbres	42	27.691	27.733	36	173	209	78	27.864	27.942
Vinos, Bebidas, Alcoho- les y Derivados	10	42.632	42.642	864	4.240	5.104	874	46.872	47.746
Sal Común	0	1.213	1.213	0	0	0	0	1.213	1.213
Papel y Pasta	1.618	909	2.527	0	0	0	1.618	909	2.527
Conservas	2	5.940	5.942	0	36	36	2	5.976	5.978
Tabaco, Cacao, Café y Especias	0	7.137	7.137	136	626	762	136	7.763	7.899
Aceites y Grasas	0	2.605	2.605	0	0	0	0	2.605	2.605
Otros Produc. Aliment.	69	36.149	36.218	80	1.328	1.408	149	37.477	37.626
Maq., Aparatos, Herra- mientas y Repuestos	1.965	32.826	34.791	133	2.631	2.764	2.098	35.457	37.555
Automóviles y sus Piezas	728	8.539	9.267	0	3.616	3.616	728	12.155	12.883
Resto de Mercancías	2.931	66.598	69.529	4	5.651	5.655	2.935	72.249	75.184
Otros Produc. Metalurg.	0	1.850	1.850	0	23	23	0	1.873	1.873
Pienso y Forrajes	0	9.213	9.213	0	154	154	0	9.367	9.367
Tara Plataformas y Camiones (Ro-Ro)	117.270	130.175	247.445	0	19	19	117.270	130.194	247.464
Tara de Contenedores	22.056	16.561	38.617	760	5.354	6.114	22.816	21.915	44.731
TOTAL / TOTAL	152.560	492.780	645.340	2.013	35.892	37.905	154.573	528.672	683.245
TOTAL / TOTAL	152.560	578.470	731.030	2.013	70.139	72.152	154.573	648.609	803.182



**4.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO /
TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION**

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
A Ordenes	0	3.725	3.725
Alemania	129	7.249	7.378
Arabia Saudita	3	0	3
Bélgica	0	2.231	2.231
Egipto	30	0	30
Emiratos Árabes Unidos	51	0	51
España	152.560	578.470	731.030
Francia	0	209	209
Gibraltar	0	2.283	2.283
India	14	0	14
Italia	542	50	592
Marruecos	18	11	29
Mauritania	375	0	375
Noruega	0	2.404	2.404
Países Bajos	800	34.349	35.149
Portugal	0	4.538	4.538
Reino Unido	0	103	103
Suecia	28	12.987	13.015
Turquía	23	0	23
TOTAL / TOTAL	154.573	648.609	803.182

4.3.5 MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON ROLL-OFF / ROLL-ON ROLL OFF TRAFIC

4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON ROLL-OFF / SUMMARY OF THE ROLL-ON ROLL-OFF TRAFFIC

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	3.786	0	3.786
En otros medios / By other means	130.171	0	130.171
TOTAL / TOTAL	133.957	0	133.957
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	11.701	0	11.701
En otros medios / By other means	392.489	0	392.489
TOTAL / TOTAL	404.190	0	404.190
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	15.487	0	15.487
En otros medios / By other means	522.660	0	522.660
TOTAL / TOTAL	538.147	0	538.147

4.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON ROLL-OFF / UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON ROLL-OFF

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Cabeza Tractora	201	189	390	0	0	0	201	189	390
Camión <= 6m	576	953	1.529	0	0	0	576	953	1.529
Camión > 6m	2.137	2.250	4.387	0	0	0	2.137	2.250	4.387
Camión >12m	717	1.396	2.113	0	0	0	717	1.396	2.113
Furgones	8	7	15	0	0	0	8	7	15
Plataforma <= 6	15	40	55	0	0	0	15	40	55
Plataforma > 6	13.223	14.078	27.301	0	0	0	13.223	14.078	27.301
Tren de Carretera	1	0	1	0	0	0	1	0	1
TOTAL / TOTAL	16.878	18.913	35.791	0	0	0	16.878	18.913	35.791

4.3.6.3 UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	573	3.270	3.843	0	0	0	573	3.270	3.843
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin él; sidecares	61	877	938	0	0	0	61	877	938
Taras de vehículos automóviles para el transporte de mercancías	1.349	4.367	5.716	0	0	0	1.349	4.367	5.716
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido	1	7	8	0	0	0	1	7	8
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	3	12	15	0	0	0	3	12	15
Vehículos y automóviles vacíos para el transporte de mercancías	2.292	428	2.720	0	0	0	2.292	428	2.720
TOTAL / TOTAL	4.279	8.961	13.240	0	0	0	4.279	8.961	13.240

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS
4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	Energético / Power Products	2	43.668	43.670	0	25.992	25.992	2	69.660	69.662
06	Otros Prod. Petrolif.	2	523	525	0	0	0	2	523	525
04	Gasolina	0	9.422	9.422	0	0	0	0	9.422	9.422
03	Gas-Oil	0	20.594	20.594	0	0	0	0	20.594	20.594
02	Fuel-Oil	0	9.796	9.796	0	25.992	25.992	0	35.788	35.788
12	Carbones y Coque de Petróleo	0	257	257	0	0	0	0	257	257
07	Gases Energ. del Petróleo	0	3.076	3.076	0	0	0	0	3.076	3.076
	Siderúrgico / Siderurgical	2.199	8.653	10.852	0	60	60	2.199	8.713	10.912
11	Chatarras de Hierro	2.184	1.795	3.979	0	0	0	2.184	1.795	3.979
13	Productos Siderúrgicos	15	6.858	6.873	0	60	60	15	6.918	6.933
	Metalúrgico / Metallurgic Products	1.833	9.314	11.147	0	3.748	3.748	1.833	13.062	14.895
10	Otros Minerales	1.833	7.438	9.271	0	3.725	3.725	1.833	11.163	12.996
36	Otros Produc. Metalurg.	0	1.850	1.850	0	23	23	0	1.873	1.873
09	Pirritas	0	26	26	0	0	0	0	26	26
	Abonos / Fertilizers	0	51	51	0	0	0	0	51	51
14	Fosfatos	0	2	2	0	0	0	0	2	2
16	Abonos Naturales y Artificiales	0	49	49	0	0	0	0	49	49
	Químicos / Chemical Products	90	17.118	17.208	0	43	43	90	17.161	17.251
17	Productos Químicos	90	17.118	17.208	0	43	43	90	17.161	17.251
	Materiales de Construcción / Building Materials	1.745	91.750	93.495	0	6.530	6.530	1.745	98.280	100.025
18	Cemento y Clinker	0	47.708	47.708	0	4.530	4.530	0	52.238	52.238
20	Materiales de Construcción	1.745	43.774	45.519	0	2.000	2.000	1.745	45.774	47.519
05	Asfalto	0	268	268	0	0	0	0	268	268
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and Feeding Products	123	148.178	148.301	1.116	16.495	17.611	1.239	164.673	165.912
30	Otros Produc. Aliment.	69	36.149	36.218	80	1.328	1.408	149	37.477	37.626
28	Tabaco, Cacao, Café y Especias	0	7.137	7.137	136	626	762	136	7.763	7.899
23	Frutas, Hortalizas y Legumbres	42	27.691	27.733	36	173	209	78	27.864	27.942
29	Aceites y Grasas	0	2.605	2.605	0	0	0	0	2.605	2.605
27	Conservas	2	5.940	5.942	0	36	36	2	5.976	5.978
24	Vinos, Bebidas, Alcoholes y Derivados	10	42.632	42.642	864	4.240	5.104	874	46.872	47.746
37	Pienso y Forrajes	0	9.213	9.213	0	154	154	0	9.367	9.367
21	Cereales y sus Harinas	0	16.811	16.811	0	9.938	9.938	0	26.749	26.749
	Otras Mercancías / Other Goods	6.514	104.463	110.977	137	8.282	8.419	6.651	112.745	119.396
34	Resto de Mercancías	2.931	66.598	69.529	4	5.651	5.655	2.935	72.249	75.184
19	Maderas y Corcho	0	2.917	2.917	0	0	0	0	2.917	2.917
25	Sal Común	0	1.213	1.213	0	0	0	0	1.213	1.213
31	Maq., Aparatos, Herramientas y Repuestos	1.965	32.826	34.791	133	2.631	2.764	2.098	35.457	37.555
26	Papel y Pasta	1.618	909	2.527	0	0	0	1.618	909	2.527
	Transportes Especiales / Special Transports	140.054	155.275	295.329	760	8.989	9.749	140.814	164.264	305.078
39	Tara de Contenedores	22.056	16.561	38.617	760	5.354	6.114	22.816	21.915	44.731
38	Tara Plataformas y Camiones (Ro-Ro)	117.270	130.175	247.445	0	19	19	117.270	130.194	247.464
32	Automóviles y sus Piezas	728	8.539	9.267	0	3.616	3.616	728	12.155	12.883
TOTAL / TOTAL		152.560	578.470	731.030	2.013	70.139	72.152	154.573	648.609	803.182

4.3.7.2 A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	Energético / Power Products	0	68.282	68.282	0	0	0	0	243	243
06	Otros Prod. Petrolif.	0	0	0	0	0	0	0	13	13
04	Gasolina	0	9.422	9.422	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil	0	20.594	20.594	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil	0	35.190	35.190	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y Coque De Petróleo	0	0	0	0	0	0	0	230	230
07	Gases Energ. del Petróleo	0	3.076	3.076	0	0	0	0	0	0
	Siderúrgico / Siderurgical	0	0	0	0	0	0	2	83	85
11	Chatarras de Hierro	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos Siderúrgicos	0	0	0	0	0	0	2	83	85
	Metalúrgico / Metallurgic Products	0	0	0	0	3.725	3.725	0	1.053	1.053
10	Otros Minerales	0	0	0	0	3.725	3.725	0	0	0
36	Otros Produc. Metalurg.	0	0	0	0	0	0	0	1.053	1.053
09	Piritas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Abonos / Fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	8	8
14	Fosfatos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos Naturales y Artificiales	0	0	0	0	0	0	0	8	8
	Químicos / Chemical Products	0	0	0	0	0	0	1	1.234	1.235
17	Productos Químicos	0	0	0	0	0	0	1	1.234	1.235
	Materiales de Construcción / Building Materials	0	0	0	0	47.930	47.930	0	6.261	6.261
18	Cemento y Clinker	0	0	0	0	47.930	47.930	0	2	2
20	Materiales de Construcción	0	0	0	0	0	0	0	6.238	6.238
05	Asfalto	0	0	0	0	0	0	0	21	21
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stock- breeding and Feeding Products	0	0	0	0	0	0	1.136	61.424	62.560
30	Otros Produc. Aliment.	0	0	0	0	0	0	80	10.005	10.085
28	Tabaco, Cacao, Café y Especias	0	0	0	0	0	0	136	5.276	5.412
23	Frutas, Hortalizas y Legumbres	0	0	0	0	0	0	56	9.434	9.490
29	Aceites y Grasas	0	0	0	0	0	0	0	457	457
27	Conservas	0	0	0	0	0	0	0	291	291
24	Vinos, Bebidas, Alcoholes y Derivados	0	0	0	0	0	0	864	6.060	6.924
37	Pienso y Forrajes	0	0	0	0	0	0	0	8.005	8.005
21	Cereales y sus Harinas	0	0	0	0	0	0	0	21.896	21.896
	Otras Mercancías / Other Goods	0	0	0	0	0	0	405	37.644	38.049
34	Resto de Mercancías	0	0	0	0	0	0	173	24.205	24.378
19	Maderas Y Corcho	0	0	0	0	0	0	0	2.439	2.439
25	Sal Común	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maq., Aparatos, Herramientas y Repuestos	0	0	0	0	0	0	232	10.980	11.212
26	Papel y Pasta	0	0	0	0	0	0	0	20	20
	Transportes Especiales / Special Transports	0	0	0	0	0	0	22.817	27.923	50.740
39	Tara de Contenedores	0	0	0	0	0	0	22.816	21.913	44.729
38	Tara Plataformas y Camiones (Ro-Ro)	0	0	0	0	0	0	0	19	19
32	Automóviles y sus Piezas	0	0	0	0	0	0	1	5.991	5.992
	TOTAL / TOTAL	0	68.282	68.282	0	51.655	51.655	24.361	135.873	160.234

4.3.7.2 B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (Continuación) / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (Continuation)

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			CRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	Energético / Power Products	2	1.135	1.137	2	1.378	1.380	2	69.660	69.662
06	Otros Prod. Petrolif.	2	510	512	2	523	525	2	523	525
04	Gasolina	0	0	0	0	0	0	0	9.422	9.422
03	Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	20.594	20.594
02	Fuel-Oil	0	598	598	0	598	598	0	35.788	35.788
12	Carbones y Coque de Petróleo	0	27	27	0	257	257	0	257	257
07	Gases Energ. del Petróleo	0	0	0	0	0	0	0	3.076	3.076
	Siderúrgico / Siderurgical	2.197	8.630	10.827	2.199	8.713	10.912	2.199	8.713	10.912
11	Chatarras de Hierro	2.184	1.795	3.979	2.184	1.795	3.979	2.184	1.795	3.979
13	Productos Siderúrgicos	13	6.835	6.848	15	6.918	6.933	15	6.918	6.933
	Metalúrgico / Metallurgic Products	1.833	8.284	10.117	1.833	9.337	11.170	1.833	13.062	14.895
10	Otros Minerales	1.833	7.438	9.271	1.833	7.438	9.271	1.833	11.163	12.996
36	Otros Produc. Metalurg.	0	820	820	0	1.873	1.873	0	1.873	1.873
09	Piritas	0	26	26	0	26	26	0	26	26
	Abonos / Fertilizers	0	43	43	0	51	51	0	51	51
14	Fosfatos	0	2	2	0	2	2	0	2	2
16	Abonos Naturales y Artificiales	0	41	41	0	49	49	0	49	49
	Químicos / Chemical Products	89	15.927	16.016	90	17.161	17.251	90	17.161	17.251
17	Productos Químicos	89	15.927	16.016	90	17.161	17.251	90	17.161	17.251
	Materiales de Construcción / Building Materials	1.745	44.089	45.834	1.745	50.350	52.095	1.745	98.280	100.025
18	Cemento y Clinker	0	4.306	4.306	0	4.308	4.308	0	52.238	52.238
20	Materiales de Construcción	1.745	39.536	41.281	1.745	45.774	47.519	1.745	45.774	47.519
05	Asfalto	0	247	247	0	268	268	0	268	268
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and Feeding Products	103	103.249	103.352	1.239	164.673	165.912	1.239	164.673	165.912
30	Otros Produc. Aliment.	69	27.472	27.541	149	37.477	37.626	149	37.477	37.626
28	Tabaco, Cacao, Café y Especies	0	2.487	2.487	136	7.763	7.899	136	7.763	7.899
23	Frutas, Hortalizas y Legumbres	22	18.430	18.452	78	27.864	27.942	78	27.864	27.942
29	Aceites y Grasas	0	2.148	2.148	0	2.605	2.605	0	2.605	2.605
27	Conservas	2	5.685	5.687	2	5.976	5.978	2	5.976	5.978
24	Vinos, Bebidas, Alcoholes y Derivados	10	40.812	40.822	874	46.872	47.746	874	46.872	47.746
37	Pienso y Forrajes	0	1.362	1.362	0	9.367	9.367	0	9.367	9.367
21	Cereales y sus Harinas	0	4.853	4.853	0	26.749	26.749	0	26.749	26.749
	Otras Mercancías / Other Goods	6.246	75.101	81.347	6.651	112.745	119.396	6.651	112.745	119.396
34	Resto de Mercancías	2.762	48.044	50.806	2.935	72.249	75.184	2.935	72.249	75.184
19	Maderas y Corcho	0	478	478	0	2.917	2.917	0	2.917	2.917
25	Sal Común	0	1.213	1.213	0	1.213	1.213	0	1.213	1.213
31	Maq., Aparatos, Herramientas y Repuestos	1.866	24.477	26.343	2.098	35.457	37.555	2.098	35.457	37.555
26	Papel y Pasta	1.618	889	2.507	1.618	909	2.527	1.618	909	2.527
	Transportes Especiales / Special Transports	117.997	136.341	254.338	140.814	164.264	305.078	140.814	164.264	305.078
39	Tara de Contenedores	0	2	2	22.816	21.915	44.731	22.816	21.915	44.731
38	Tara Plataformas y Camiones (Ro-Ro)	117.270	130.175	247.445	117.270	130.194	247.464	117.270	130.194	247.464
32	Automóviles y sus Piezas	727	6.164	6.891	728	12.155	12.883	728	12.155	12.883
TOTAL / TOTAL		130.212	392.799	523.011	154.573	528.672	683.245	154.573	648.609	803.182

4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT
		EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	
	Siderúrgico / Siderurgical	0	0	0	0	0
	Metalúrgico / Metallurgic Products	0	0	0	0	0
	Abonos / Fertilizers	0	0	0	0	0
	Químicos / Chemical Products	0	0	0	0	0
	Materiales de Construcción / Building Materials	0	0	0	0	0
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and Feeding Products	0	0	0	0	0
	Otras Mercancías / Other Goods	0	0	0	0	0
	Transportes Especiales / Special Transports	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0	0	0

4.4 TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS

EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
0	0	0

4.5 AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
Abastecimiento y Conserv. Red Agua	25.814
TOTAL / TOTAL	25.814

4.6 PESCA CAPTURADA / FISH CATCH

PESCA CAPTURADA/ FISH CATCH	PESO (KG)/ WEIGHT	VALOR EN 1ª VENTA (PTAS.) / VALUE IN FIRST SALE
Pesca fresca / Fresh fish	0	0
Moluscos / Shell fish	0	0
Crustáceos / Crustacean	0	0
Peces / Fish	0	0
TOTAL PESCA FRESCA / TOTAL FRESH FISH	0	0
Bacalao verde / Green cod	0	0
Pesca congelada / Frozen fish	0	0
TOTAL PESCA / TOTAL FISH	0	0

4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	4.252	8.730	314	1.258	4.566	9.988
Con carga / Full	384	943	43	716	427	1.659
Vacios / Empty	3.868	7.787	271	542	4.139	8.329
DESEMBARCADOS / UNLOADED	3.247	56.912	981	21.867	4.228	78.779
Con carga / Full	3.247	56.912	981	21.867	4.228	78.779
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	7.499	65.642	1.295	23.125	8.794	88.767
Con carga / Full	3.631	57.855	1.024	22.583	4.655	80.438
Vacios / Empty	3.868	7.787	271	542	4.139	8.329

4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	3.366	13.618	33	755	3.399	14.373
Con carga / Full	22	206	33	755	55	961
Vacios / Empty	3.344	13.412	0	0	3.344	13.412
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.430	43.305	848	13.789	3.278	57.094
Con carga / Full	2.430	43.305	848	13.789	3.278	57.094
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	5.796	56.923	881	14.544	6.677	71.467
Con carga / Full	2.452	43.511	881	14.544	3.333	58.055
Vacios / Empty	3.344	13.412	0	0	3.344	13.412

4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	7.618	22.348	347	2.013	7.965	24.361
Con carga / Full	406	1.149	76	1.471	482	2.620
Vacios / Empty	7.212	21.199	271	542	7.483	21.741
DESEMBARCADOS / UNLOADED	5.677	100.217	1.829	35.656	7.506	135.873
Con carga / Full	5.677	100.217	1.829	35.656	7.506	135.873
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	13.295	122.565	2.176	37.669	15.471	160.234
Con carga / Full	6.083	101.366	1.905	37.127	7.988	138.493
Vacios / Empty	7.212	21.199	271	542	7.483	21.741

4.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	10.984,00	22.348	380,00	2.013	11.364,00	24.361
Con carga / Full	428,00	1.149	109,00	1.471	537,00	2.620
Vacíos / Empty	10.556,00	21.199	271,00	542	10.827,00	21.741
DESEMBARCADOS / UNLOADED	8.107,00	100.217	2.677,00	35.656	10.784,00	135.873
Con carga / Full	8.107,00	100.217	2.677,00	35.656	10.784,00	135.873
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	19.091,00	122.565	3.057,00	37.669	22.148,00	160.234
Con carga / Full	8.535,00	101.366	2.786,00	37.127	11.321,00	138.493
Vacíos / Empty	10.556,00	21.199	271,00	542	10.827,00	21.741

4.7.6 CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

**4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS
 CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS**

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	Energético / Power Products	0	243	243	0	0	0	0	243	243
06	Otros Prod. Petrolif.	0	13	13	0	0	0	0	13	13
12	Carbones y Coque de Petróleo	0	230	230	0	0	0	0	230	230
	Siderúrgico / Siderurgical	2	23	25	0	60	60	2	83	85
13	Productos Siderúrgicos	2	23	25	0	60	60	2	83	85
	Metalúrgico / Metallurgic Products	0	1.030	1.030	0	23	23	0	1.053	1.053
36	Otros Produc. Metalurg.	0	1.030	1.030	0	23	23	0	1.053	1.053
	Abonos / Fertilizers	0	8	8	0	0	0	0	8	8
16	Abonos Naturales y Artificiales	0	8	8	0	0	0	0	8	8
	Químicos / Chemical Products	1	1.191	1.192	0	43	43	1	1.234	1.235
17	Productos Químicos	1	1.191	1.192	0	43	43	1	1.234	1.235
	Materiales de Construcción / Building Materials	0	4.261	4.261	0	2.000	2.000	0	6.261	6.261
18	Cemento y Clinker	0	2	2	0	0	0	0	2	2
20	Materiales de Construcción	0	4.238	4.238	0	2.000	2.000	0	6.238	6.238
05	Asfalto	0	21	21	0	0	0	0	21	21
	Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and Feeding Products	20	44.929	44.949	1.116	16.495	17.611	1.136	61.424	62.560
30	Otros Produc. Aliment.	0	8.677	8.677	80	1.328	1.408	80	10.005	10.085
28	Tabaco, Cacao, Café y Especies	0	4.650	4.650	136	626	762	136	5.276	5.412
23	Frutas, Hortalizas y Legumbres	20	9.261	9.281	36	173	209	56	9.434	9.490
29	Aceites y Grasas	0	457	457	0	0	0	0	457	457
27	Conservas	0	255	255	0	36	36	0	291	291
24	Vinos, Bebidas, Alcoholes y Derivados	0	1.820	1.820	864	4.240	5.104	864	6.060	6.924
21	Cereales y sus Harinas	0	11.958	11.958	0	9.938	9.938	0	21.896	21.896
37	Pienso y Forrajes	0	7.851	7.851	0	154	154	0	8.005	8.005
	Otras Mercancías / Other Goods	268	29.598	29.866	137	8.046	8.183	405	37.644	38.049
34	Resto de Mercancías	169	18.554	18.723	4	5.651	5.655	173	24.205	24.378
19	Maderas y Corcho	0	2.439	2.439	0	0	0	0	2.439	2.439
31	Maq., Aparatos, Herramientas y Repuestos	99	8.585	8.684	133	2.395	2.528	232	10.980	11.212
26	Papel y Pasta	0	20	20	0	0	0	0	20	20
	Transportes Especiales / Special Transports	22.057	18.934	40.991	760	8.989	9.749	22.817	27.923	50.740
39	Tara de Contenedores	22.056	16.559	38.615	760	5.354	6.114	22.816	21.913	44.729
38	Tara Plataformas y Camiones (Ro-Ro)	0	0	0	0	19	19	0	19	19
32	Automóviles y sus Piezas	1	2.375	2.376	0	3.616	3.616	1	5.991	5.992
TOTAL / TOTAL		22.348	100.217	122.565	2.013	35.656	37.669	24.361	135.873	160.234



4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		68.282
Productos petrolíferos / Oil products	68.282	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	0	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	51.655	51.655
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	683.245	683.245
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		25.814
Productos petrolíferos / Oil products	0	
Resto / Rest	25.814	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL	828.996	828.996

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 / GENERAL CHART NUMBER 2

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
MERCANCÍAS EMBARCADAS / GOODS LOADED	180.327
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS / GOODS UNLOADED	648.609
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSHIPPED	0
TOTAL	828.936



4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		72.152
Importación / Import	70.139	
Exportación / Export	2.013	
Transbordadas / Transshipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	731.030	731.030
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	25.814	25.814
TOTAL	828.996	828.996

4.9 TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS / TONS		
	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL / TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	154.573	532.397	686.970
Tubería / Pipe	25.814	116.212	142.026
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	180.387	648.609	828.996
Sin transporte terrestre / Without land transport	0	0	0
TOTAL / TOTAL	180.387	648.609	828.996

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

05 PORT UTILIZATION



5.1 UTILIZACIÓN DEL MUELLE / QUAY UTILIZATION

MUELLE / ALINEACIÓN QUAY OR BERTH	EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	TOTAL / TOTAL
010-DÁRSENA COMERCIAL	154.573	648.609	803.182
0701-NORDESTE 3	0	86.051	86.051
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	34.396	34.396
Graneles Sólidos / Solid bulks	0	51.655	51.655
0501-NORDESTE 1	46.324	158.258	204.582
Mercancía General / General Cargo	46.324	158.258	204.582
0601-NORDESTE 2	0	33.886	33.886
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	33.886	33.886
0703-ESPIGÓN 1	52.318	157.558	209.876
Mercancía General / General Cargo	52.318	157.558	209.876
0601-NORDESTE 2	53.544	206.080	259.624
Mercancía General / General Cargo	53.544	206.080	259.624
0701-NORDESTE 3	2.387	6.776	9.163
Mercancía General / General Cargo	2.387	6.776	9.163
TOTAL	154.573	648.609	803.182

5.2 DÁRSENAS / BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	0
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	0
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	0

5.3 AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	0

5.4 ATRAQUES / BERTHS

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.530
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / M.l. of docked ships (total of length)	164.501
Metros lineales por días de atraque / M.l. day of docked	107,51

5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (m/ día) / UNCOVERED (sqm/ day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m/ día) / COVERED AND OPEN (sqm/ day)	CERRADAS (m/ día) / CLOSED (sqm/ day)	TOTALES (m/ día) / TOTALS (sqm/ day)
Zona de muelles / Docks zone				
Otras zonas / Others zones				
TOTAL / TOTAL				

5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1 GRÚAS / CRANES

TIPO / TYPE	CON GANCHO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRAB		TOTALES / TOTALS	
	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	681.05	0	4	0	685,4	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	681,05	0	4	0	685,4	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS / TOTAL	681,05		4		685,4	

5.6.2 INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Cepsa-Atlas		
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Endesa		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Financiera y Minera		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Cemex		
TOTALES / TOTALS		

5.7 CARRETILLAS / CONVEYOR TRUCKS

Elevadoras portacontenedores	1.385,1 horas
------------------------------	---------------

5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS / CONVEYOR BELT

5.9 PALAS CARGADORAS / MECHANIC SHOVELS

5.10 TRACCIÓN DE MANIOBRAS / RAILWAYS SHUNTING

5.11 VAGONES / WAGONS

5.12 CAMIONES / TRUCKS

5.13 BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES 2.928 pesadas

5.14 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

5.15 REMOLCADORES / TUGBOATS 1.150 servicios

5.16 VARADEROS / SLIP WAYS

5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS / DESCRIPTION OF TERMINALS AND OPERATIVE QUAYS



OBRAS 06 WORKS



6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL 2007

Nº EXPEDIENTE	DENOMINACIÓN	SITUACIÓN	PRESUPUESTO
PR-38/05	Nueva estación marítima en el Puerto de Melilla	EN EJECUCIÓN	14.978.009,10
PB-27/04	Nueva alineación del Muelle Ribera II	FINALIZADA	8.092.850,01
PR-63/04	Proyecto de rehabilitación dependencias faro peñón de vélez	PARALIZADA	186.705,67
PR-54/06	Proyecto del recrecido del espaldón del dique nordeste del Puerto de Melilla	EN EJECUCIÓN	945.680,79
PR-10/06	Proyecto de obras complementarias de remodelación del espaldón del Puerto de Melilla	FINALIZADA	840.100,00
PR-34/06	Proyecto de estabilización del espigón de la dársena pesquera, complementario a la obra de nueva alineación del muelle ribera 1 en el Puerto de Melilla	FINALIZADA	901.763,93
RV-43/06	Relación valorada de unidades para el acondicionamiento de diversas dependencias en planta baja del edificio de la autoridad portuaria de Melilla (adaptación edificio de oficinas)	FINALIZADA	234.952,84
RV-42/06	Relación valorada de unidades para las obras "restauración y adecuación de la torre de la linterna del faro de Melilla la vieja"	FINALIZADA	138.000,00
PR-94/06	Proyecto de urbanización de la nueva terminal de pasajeros del Puerto de Melilla	EN EJECUCIÓN	2.064.233,16
PR-15/07	Proyecto de rehabilitación de viviendas para adaptación de oficinas de la autoridad portuaria de Melilla	EN EJECUCIÓN	593.000,00
RV-03/07	Relación valorada de unidades para la urbanización de la explanada del Muelle Nordeste III en el Puerto de Melilla	FINALIZADA	134.297,31

6.2 DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

NUEVA ESTACIÓN MARÍTIMA EN EL PUERTO DE MELILLA

Esta obra emblemática localizada en la Nueva alineación del Muelle de Ribera, que tiene previsto sustituir a la antigua Terminal de Pasajeros del Puerto de Melilla, supone una profunda mejora en las prestaciones de los servicios actuales y capaz de dar las prestaciones de control y seguridad exigidas en la actualidad, en los tres tráficos que concurren, pasajeros, automóviles y vehículos pesados.

La nueva Estación Marítima genera unos 13.000 m² construidos, estructurándose en un cuerpo principal en el que se aloja el vestíbulo de entrada desde el que parten escaleras mecánicas y ascensores a la planta primera donde se inicia el recorrido por la terminal desde el área de reparto que distribuye los tres objetivos principales de los visitantes: Embarque, zona de espera de llegadas y zona de servicios de hostelería. El edificio se abre en planta baja mediante una zona diáfana que canaliza el tráfico de vehículos hacia los controles para embarque y desembarque. Las zonas de controles y seguridad se concentran estratégicamente configurando un edificio único dentro del edificio principal. (Cofinanciadas con Fondos de Cohesión)

PROYECTO DE NUEVA ALINEACIÓN DEL MUELLE DE RIBERA EN EL PUERTO DE MELILLA

La localización idónea de la Terminal de viajeros es el muelle de Ribera, más cercano a la ciudad que cualquier otro, así pues se aconseja ubicar ahí esta infraestructura portuaria consiguiendo mayores superficies, longitudes y calado.

Este proyecto tenía como objetivo la construcción de un nuevo muelle de cajones de aproximadamente 223 m de longitud y 10,50 m de calado. Las obras se completan con unos cierres perpendiculares a la alineación del muelle y dos tacones ro-ro, más 124 m de línea de atraque del propio tacón; además se incrementa en 27 m la longitud de atraque del muelle Ribera II (más 50 m en el tacón), próximo al anterior. Ello supone un adelantamiento del orden de 49 m sobre la alineación actual, en la zona de muelle y 77 m en la zona de Ro-Ro; que se rellenó para formar la explanada. Con esta ampliación se obtiene un aumento de superficie en el muelle Ribera del orden de 15.000 m². (Cofinanciadas con Fondos de Cohesión)

PROYECTO DE RECRECIDO DEL ESPALDÓN DEL DIQUE NORDESTE DEL PUERTO DE MELILLA.

Desde su construcción, el Dique Nordeste se ha visto sometido a algunos episodios de rebase de magnitud importante, planteándose un recrecido monolítico hasta la cota +12,00 m. que disminuya la tasa de rebase. La obra se realiza mediante carro de encofrado en una longitud de 592,00 m. con juntas machihembradas y anclajes al espaldón existente. (Cofinanciadas con Fondos de FEDER)

PROYECTO DE OBRAS COMPLEMENTARIAS DE REMODELACIÓN DEL ESPALDÓN EN EL PUERTO DE MELILLA.

El proyecto consiste en la habilitación de un paseo sobre el arranque del espaldón de 560,00 m. de longitud y 4,00 m. de ancho con barandilla de 1,30 m. frente al mar y vallado de seguridad en el lado tierra donde anteriormente estaba considerado como punto de inmigración ilegal. Se completa el paseo con tres miradores, mobiliario e instalaciones. (Cofinanciadas con Fondos de FEDER)

PROYECTO DE ESTABILIZACIÓN DEL ESPIGÓN DE LA DÁRSENA PESQUERA COMPLEMENTARIO A LA NUEVA ALINEACIÓN DEL MUELLE DE RIBERA.

Durante la ejecución de la obra y tras el cambio de la aceleración sísmica de 0,04g a 0,08g se ha procedido a la estabilización del espigón con mejora del material de trasdós para minimizar los empujes del terreno y vertido de banqueta de 100 kg en el intradós generando una berna de 10,00 de longitud y coronada a la cota -3,50 m. Finalmente se realiza una serie de actuaciones sobre la estructura, dotándola de un nuevo cantil, defensas, bolardos en instalaciones. (Cofinanciadas con Fondos de Cohesión)

RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA EL ACONDICIONAMIENTO DE DIVERSAS DEPENDENCIAS EN PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA (ADAPTACIÓN EDIFICIO DE OFICINAS)

El objeto de esta actuación es la restauración de la estructura del forjado de primera planta, la instalación de un ascensor con la correspondiente estructura soporte y la reparación de paramentos y suelos como consecuencia de los temporales de viento y agua que originaron filtraciones de agua.

RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA LAS OBRAS "RESTAURACIÓN Y ADECUACIÓN DE LA TORRE DE LA LINTERNA DEL FARO DE MELILLA LA VIEJA".

La restauración consiste en un tratamiento exterior e interior del tronco-cono del faro, chorreado al grado Sa 2_{1/2} de todos los elementos metálicos vistos, sellado de grietas y fisuras y tratamiento de carpinterías. Así mismo, se ha tratado la cúpula, el cupulino de ventilación, el cilindro y la cubierta.

PROYECTO DE "URBANIZACIÓN DE LA NUEVA TERMINAL DE PASAJEROS DEL PUERTO DE MELILLA".

El proyecto comprende los trabajos de Urbanización necesarios para acondicionar el entorno urbano de las edificaciones de la Nueva Terminal de Pasajeros del Puerto de Melilla, acometiéndolo desde los siguientes argumentos principales:

- Integración del conjunto de la actuación portuaria en el entorno próximo de la ciudad de Melilla.
- Organización de las circulaciones peatonales que garanticen el acceso a los distintos edificios que componen la Nueva Terminal de Pasajeros.
- Organización del tráfico rodado de turismos y camiones dentro del recinto urbanizado y correcta conexión con el resto del sistema viario de Melilla. (Cofinanciadas con Fondos de FEDER)

PROYECTO DE "REHABILITACIÓN DE VIVIENDAS PARA ADAPTACIÓN DE OFICINAS DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA".

El objeto de este proyecto es la realización de las obras y operaciones necesarias para adecuar el edificio de la Autoridad Portuaria a las actuales necesidades de la misma. Estos trabajos comprenden, en síntesis, la remodelación completa de la Planta Alta y el Ático para trasladar a ellos las dependencias de Dirección y las del Departamento de Infraestructuras (Planta Alta) y nueva ubicación del Consejo de Administración (Ático).

RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA "LA URBANIZACIÓN DE LA EXPLANADA DEL MUELLE NORDESTE III EN EL PUERTO DE MELILLA".

El objeto de estos trabajos es satisfacer la necesidad existente de superficie para aparcamiento y zona de maniobras de bateas. Así mismo se han realizado las obras complementarias para el drenaje de la explanada. También se instaló un báculo de alumbrado de 26 m. de altura. (Cofinanciadas con Fondos de FEDER)

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES 07 REGULAR SHIPPING LINES



7.1 LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATARIO/ AGENT	RUTA/ SERVICE	FRECUENCIA/ FREQUENCY
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Málaga	Desde el 01/01 al 15/06 y del 15/09 al 31/12 una rotación de lunes a sábado. Del 15/06 al 11/09 dos rotaciones de lunes a sábado y uno en domingo.
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Almería	Desde el 01/01 al 15/06 y de 12/09 al 31/12 lunes dos, miércoles, jueves, viernes, sábado y domingo. Del 15/06 al 11/09, diario.
Marítima Peregar S.A.	Marítima Peregar, S.A.	Málaga	De Enero a Marzo: Lunes, miércoles y viernes. De Abril a Diciembre: lunes, martes, miércoles, jueves y viernes.
Oldenburg (O.P.D.R.)	José Salama y Cía., S.L	Hamburgo-Cartagena	Quincenal
Maersk Line	Carmelo Martínez, S.L	Algeciras-Oran	Semanal

7.2 LÍNEAS MARÍTIMAS NO REGULARES / NO REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATARIO/ AGENT	RUTA/ SERVICE	FRECUENCIA/ FREQUENCY
Cemex	Carmelo Martínez, S.L	C.E.	Bimensual (según demanda)
Financiera y Minera	Marítima Peregar	C.E.	Mensual (según demanda)
Endesa (Fuel-Oil)	C. Martínez / José Salama	Ceuta	Mensual (según demanda)
Shell	Cía. Trasmediterránea	Algeciras	Mensual (según demanda)
Atlas	Cía. Trasmediterránea	Ceuta	Bimensual (según demanda)



OTRAS ACTIVIDADES

08 OTHER ACTIVITIES



8.1 DEPORTE

Melilla y su puerto organizaron desde el 29 de abril al 6 de mayo de 2007 el Campeonato de Fútbol Sala de los Puertos Españoles, en su XII edición. Evento deportivo que es un referente de conocimiento, convivencia y experiencia portuaria, permitiendo un acercamiento directo del conjunto del Sistema Portuario a cada puerto y a su entorno.

La Autoridad Portuaria y la Ciudad Autónoma de Melilla firmaron un Convenio de Colaboración para la organización del Campeonato y la atención a los participantes y visitantes.

El esfuerzo de la Comisión Organizadora,

la ayuda inestimable de la Viceconsejería de Deportes y la colaboración del Patronato de Turismo de la Ciudad Autónoma de Melilla permitieron atender a una 500 personas, durante siete días. Fue una oportunidad para enseñar Melilla, su historia, sus gentes, sus culturas, su gastronomía y sus calles, en definitiva nuestra interculturalidad.

El inicio del torneo de los puertos españoles en el año 1996 fue promovido y organizado por la Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife, concretamente en el lugar turístico del Puerto de la Cruz. Han transcurrido de esa fecha 12 ediciones y su consolidación está

asegurada, pues para el año 2008 está prevista la XIII edición, organizada por la Autoridad Portuaria de Valencia, existiendo peticiones de otros puertos para futuras ediciones.

Se entregaron los siguientes trofeos.

Máximo Goleador: Nauzet González García (Puerto de Las Palmas).

Trofeo a la deportividad: Puertos del Estado.

Cuarto clasificado: Puerto de Sevilla.

Tercer clasificado: Puerto de Cádiz.

Subcampeón: Puerto de Tenerife,

Equipo Campeón: Puerto de Almería.

8.2 CULTURA

La Autoridad Portuaria ha puesto en marcha diversos concursos de dibujo y fotografía como medios de difusión entre la sociedad melillense de la Comunidad portuaria y, además, en el caso del Concurso de Dibujo con fines educativos, es decir, como un medio para facilitar la relación entre los escolares y su entorno mediante su participación en estas actividades extraescolares ampliando e incentivando el interés de los estudiantes y del público en general.

Los ganadores del Concurso de Dibujo fueron lo siguientes:

Primer ciclo de Primaria (6 - 7 AÑOS), 1º - 2º

- 1º RAQUEL BENSUSAN CHETRIT, Liceo Sefardí, Título del Dibujo: La Vida Marítima.
- 2º YEHIEL CHOCRÓN TRUZMAN, Liceo Sefardí, Título del Dibujo: El Barco de Irama Thomson.
- 3º Yael Amselem Benzaquen, Liceo Sefardí, Título del Dibujo: Una excursión al Puerto Deportivo.

Segundo ciclo de Primaria (8 - 9 AÑOS), 3º - 4º

- 1º Dª LAURA ISLA NAVARRO, Curso 4º - B, La Salle
Título del Dibujo: Melilla Puerto Intercultural.

Tercer ciclo de Primaria (10 - 11 AÑOS), 5º - 6º

- 1º Dª CLARA MARIA MORENO CARRASCO, 6º B - La Salle,
Título del Dibujo: El Puerto Deportivo de Melilla.
- 2º Dº JOSE MANUEL PITA ALFAYA, Curso 6º B - La Salle,
Título del Dibujo: Las Embarcaciones de Puerto Noray
- 3º Dº LUIS RAMIREZ GARCIA, Curso 6º B - La Salle,
Título del Dibujo: El Puerto Deportivo

Colegio Primer ciclo de Primaria (6 - 7 AÑOS).

- 1º LICEO SEFARDI

Colegio Segundo ciclo de Primaria (8 - 9 AÑOS).

- 1º COLEGIO LA SALLE EL CARMEN

Colegio Tercer ciclo de Primaria (10 - 11 AÑOS).

- 1º COLEGIO LA SALLE EL CARMEN

8.3 COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

La colaboración puerto-ciudad se ha visto, un año más, reforzada con múltiples proyectos Comunes, entre los que podemos destacar:

- Convenio XI Semana Náutica.
- Convenio de Colaboración entre la Autoridad Portuaria de Melilla y la Ciudad Autónoma de Melilla y Patronato de Turismo para la Celebración Del XII Campeonato Interportuario de Fútbol Sala.
- Convenio de Colaboración entre la Autoridad Portuaria de Melilla y la Ciudad Autónoma de Melilla (Consejería de Educación, Juventud y Mujer) para el Mantenimiento del Faro Isabel II y actuación Integral sobre Residuos Sólidos en las Islas Chafarinas. Verano 2007.
- Colaboración en el Consejo General del Patronato de Turismo.
- Explotación temporada de playas 2007.
- Retirada de vehículos abandonados en el puerto.
- Técnicas de conducción y patrullaje.
- Autorizaciones menores varias para colaborar en la organización de eventos deportivos, culturales y de interés social.

DIRECTORIO PORTUARIO
09 **PORT DIRECTORY**



9.1 CONSIGNATARIOS**MARÍTIMA PEREGAR, S.A.***

D. Antonio Zorrilla Herrera
C/ Polígono Sepes Calle Hortensia
52006 Melilla
Teléfono: 952.696262
Fax: 952.671921

ACCIONA TRASMEDITERRÁNEA, S.A.*

D. Alejandro Artola Jiménez
General Marina 1
52001 Melilla
Teléfono: 952.690157

SALAMA Y CÍA, S.L.*

D. Moisés Salama Benarroch
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
Teléfono: 952.681590
Fax: 952.682181

CARMELO MARTÍNEZ S.L.*

D. José Luis Martínez Lázaro
Local nº 5 de la planta alta
de la Estación Marítima
Teléfono: 952.681511
Fax: 952.681858

9.2 AGENCIAS DE TRANSPORTE***MELILLA EXPRESS S.L.**

Estación Marítima Local 11-12
Teléfono: 952.681698
Fax: 952.683937

9.3 EMPRESAS ESTIBADORAS**SOCIEDAD ESTATAL DE ESTIBA Y DESESTIBA DEL PUERTO DE MELILLA***

D. Ignacio Tapia-Ruano Navarrete (Gerente).
Centro de Control y Servicios.
Local Planta Baja.
Teléfono: 952.680987
Fax: 952.680953

* Ver Consignatarios.

9.4 ORGANISMOS OFICIALES**GEAS (GRUPO ESPECIAL DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS DE LA GUARDIA CIVIL)***

Puerto Deportivo Edif. Trasero
Capitanía del Puerto Deportivo (local B).
Teléfono: 952.696033

DELEGACIÓN DEL GOBIERNO (U.P.D.)*

Locales nº 16-18 de la Galería
del Cargadero del Mineral
Teléfono: 952.991000
Fax: 952.672657

SANIDAD EXTERIOR*

Local nº 2 de la planta alta de l
a Estación Marítima
Teléfono: 952.678439
Fax: 952.672657

GUARDIA CIVIL*

Locales nº 2-3 de la planta baja
de la Estación Marítima
Teléfono: 952.696033
Fax: 952.692296

POLICÍA NACIONAL*

Estación Marítima Locales nº 9-10
Teléfono: 952.681452

INSTITUTO FITOPATOLÓGICO (Mº DE AGRICULTURA)*

Local nº 3 de la planta alta
de la Estación Marítima
Teléfono: 952.991000
Fax: 952.672657

A.E.A.T.*

Estación Marítima Local nº 8 y
en el Tinglado 5 Local nº 2
Teléfono: 952.684642
Fax: 952.684642

COMANDANCIA NAVAL*

Edificio Florentina Local nº 4
de la planta baja y
Local nº 2 de la planta alta
Teléfono: 952.690784
Fax: 952.683922

CAPITANÍA MARÍTIMA*

D. José Miguel Tasende Souto
Edif. Centro de Coordinación de Servicios
Locales 2ª planta, 3ª planta y planta baja
Teléfono: 952.680716
Fax: 952.680416

9.5 CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS

D. Joaquín Coto Ugalde
D. Wenceslao Santos García
D. Julio Caro Sánchez
Edif. Centro de Coordinación
de Servicios, 3ª Planta.
Teléfono: 952.681650
Fax: 952.686101

9.6 OTROS**REPARACIÓN DE EMBARCACIONES***

-Isidro González:
Parcela Marina Seca Puerto Deportivo.
Teléfono: 608.452756

-Juan Ramón Compán: Parcela Marina
Seca Puerto Deportivo
Teléfono: 629.469486

SUMINISTRO COMBUSTIBLE*

-Arquinme S.L.
Local nº 1 Edif. A Zona
Remodelada y parcela anexa
Teléfono: 952.690742
Fax: 952.690743

BUZO*

-Oscar Valentín Madrid Aranda
Puerto Deportivo Edif. Trasero
Capitanía Marít. Pto.Depº. (Local A)
Teléfono: 952.686189

HISTORIA 10 HISTORY





D. MANUEL BECERRA Y FERNÁNDEZ HUIDOBRO
(Málaga, 1867 - Madrid, 1940).

- Ingeniero Primero Puerto de Manila (Filipinas) 1894-1897.
- Ingeniero Aspirante Jefatura Obras Públicas Madrid 1897-1900.
- Ingeniero Subalerno Jefatura Obras Públicas Cáceres 1900-1904.
- Ingeniero Director Puerto de **Melilla** 1904-1915.
- Delegado Obras Públicas en Tetuán (Marruecos) 1915-1921.
- Ingeniero Director Puerto de Gijón 1921-1922.
- Jefe Interino Obras Públicas Ávila 1922-1924.
- Jefe Encargado Sección Caminos Vecinales Madrid 1924-1924.
- Jefe Sección de Puertos 1924-1926 y Director Junta Central de Puertos de España 1926-1934.
- Subdirector Obras Públicas y Director General Ferrocarriles y Transporte por Carreteras 1930-1934.
- Consejero Inspector General Cuerpo de Ingenieros del Estado.
- Presidente Delegación Española Comisión Internacional Congresos de Navegación.
- Diputado 2ª República Española: 1931-1939.
- Ministro 2ª República Española:
- Instrucción Pública y Bellas Artes 1935.
- Trabajo, Justicia y Sanidad 1936.

Condecoraciones:

- Cruz Segunda Clase Mérito Militar con distintivo rojo libre de gastos por los trabajos realizados durante la Campaña de 1909 en **Melilla**.
- Gran Cruz Mérito Naval por la construcción del puerto de **Melilla** en 1914.
- Propuesto Medalla al Trabajo.

Otros Cargos:

- Delegado para los deslindes de vías pecuarias en Cáceres.
- Ingeniero Director ferrocarril minas del Rif en **Melilla**.
- Vicepresidente Cámara de Comercio de **Melilla** y Presidente Sección Títulos Profesionales.
- Vicepresidente Cruz Roja de **Melilla**.
- Presidente Círculo Mercantil de **Melilla**.
- Vicepresidente Junta Consultiva e Inspectora de Teatros en **Melilla**.
- Miembro Comisión Obras Marítimas puertos Las Palmas y Tenerife.
- Vocal representante Ministerio de Fomento en la Escuela Especial Ingenieros.
- Presidente honorario Pósito de Burela.

El primer ingeniero director de la Junta de Obras de los Puertos de Melilla y Chafarinas, Manuel Becerra Fernández, sería el encargado de realizar los proyectos definitivos de ambos puertos. En el caso de Melilla el proyecto fue finalmente aprobado por la Dirección General de Obras Públicas en febrero de 1905. Este primer proyecto de puerto preveía la construcción de un dique de 487 m. en dirección nordeste (NE) con origen en la punta norte de la ensenada de **La Galera** y estaba diseñado para ser fácilmente ampliado en su primera alineación.

Durante 1904-1906, las primeras obras realizadas por el ingeniero Becerra consistieron en el denominado taller de bloques, la casa-oficina (actual sede principal de la Autoridad Portuaria de Melilla) y un trayecto ferroviario, primero en explotación en todo el norte de Marruecos, para transportar la piedra desde la cantera de Horcas Coloradas hasta el taller de bloques. En este trayecto destacaban dos puentes metálicos cuyos estribos aún se conservan. Durante la construcción del taller de bloques Manuel Becerra descubre la necrópolis púnica-romana del Cerro de San Lorenzo.

Entre 1907-1911 la Junta de Obras del Puerto con Manuel Becerra a la cabeza realiza una serie de edificios como el zoco, la enfermería indígena y el almacén de granos, así como una red de carreteras entre Melilla y su zona de influencia, todo ello por encargo de la Dirección General de Obras Públicas y el Ministro de Fomento Rafael Gasset que a principios de 1910 realiza la primera visita oficial de un Ministro de Fomento a Melilla. Para asumir estas competencias en 1911 la Junta de Obras del Puerto pasa a denominarse Junta de Fomento de Melilla. Posteriormente desde Tetuán completará esta red de carreteras con trayectos aún reconocibles e incluso mejorados.

Igualmente se realizan las estaciones y el tendido de ferrocarril de vía de un metro desde los terrenos del puerto hasta la frontera de Melilla, trayecto denominado **"ferrocarril a los límites"**, cuya concesión fue cedida por el Ministerio de la Guerra, a título particular, al ingeniero Manuel Becerra quien la volvería a ceder a la Junta de Obras. Este trayecto enlazaría posteriormente con el ferrocarril a las minas del Rif, cuyas infraestructuras y construcción estuvieron también a cargo de Manuel Becerra, trabajos que dieron lugar a la famosa Campaña de 1909 cuando los rifeños mataron a cuatro trabajadores. Durante esta Campaña se realizan importantes obras para la administración militar entre las que destacaba el denominado **Muelle Becerra**, posteriormente utilizado para el embarque de minerales

hasta la puesta en funcionamiento, en 1926, del nuevo cargadero de la Compañía Española Minas del Rif. Por los trabajos realizados en esta Campaña, en muchas ocasiones bajo fuego enemigo, el ingeniero Manuel Becerra recibió la Cruz de 2ª clase al Mérito Militar con distintivo rojo.

Unos meses antes de cumplirse el plazo previsto para finalizar la obra del puerto (octubre 1910) y ante el evidente retraso acumulado con pocos metros de dique NE construidos debido a la Compañía Trasatlántica encargada de su construcción desde 1907, esta empresa solicita una prórroga como consecuencia de la campaña militar de 1909, el deficiente suministro de las empresas y la mala calidad de las piedras de Horcas Coloradas, razones finalmente no aceptadas que hicieron volver las obras en 1911 al sistema de administración en el que nuevamente la Junta de Obras y su ingeniero director se harían cargo de la construcción.

Retomadas las obras y disponiendo de nuevos territorios tras la Campaña de 1909 la primera medida del entonces ingeniero director Manuel Becerra, fue el cierre de la cantera de Horcas y la puesta en funcionamiento de una nueva a 5 kilómetros del puerto. Esta cantera, llamada de Sidi-Musa fue un elemento clave en su construcción y estaba constituida por piedras de excelente calidad (andesitas) proporcionando material hasta su total ejecución incluida la ampliación. De esta forma, Manuel Becerra finaliza completamente este primer puerto (base para la posterior ampliación) en los primeros meses de 1914, recibiendo por tal motivo la Gran Cruz al Mérito Naval concedida por el Rey Alfonso XIII. Este primer puerto estaba formado por el dique de abrigo NE constituido por dos ramas o alineaciones unidas por una curva y un muelle en la primera de ellas de 223 metros y 9 de calado que recibió el nombre de "Villanueva", actualmente NE-I.

Finalizada en 1915 la etapa de Manuel Becerra al frente del puerto es sustituido por el ingeniero J. Alvaro Bielza Romero quien ocuparía el cargo hasta 1924. Sin embargo, Becerra dejó ya redactada y aprobada la ampliación del puerto con el denominado **"Proyecto de prolongación del dique NE y construcción de los muelles de ribera"** básico en su desarrollo posterior.

Iniciadas las obras de ampliación del puerto melillense (en 1917 los muelles de ribera y en 1921 la prolongación del dique NE una vez finalizados los muelles de ribera) el ingeniero director Pascual de Luxan, sustituto de Bielza hasta 1934, y el Director de los puertos españoles,



D. Manuel Becerra poco antes de morir.



Dª Victorina Fernández Huidobro y Pla. Madre de D. Manuel Becerra.



Dª. Lucia Herraiz Silo. Esposa de D. Manuel Becerra.



D. Manuel Becerra, su mujer y sus ocho hijos.



Cinco de sus hijos en 1956.

Manuel Becerra, comienzan una etapa en la que se establecen definitivamente las líneas básicas del puerto melillense, iniciando la construcción del dique Sur y adquiriendo, en 1929, la grúa flotante autopropulsada de 80 toneladas denominada "Melilla", imprescindible para la correcta ejecución de la ampliación del puerto. La ansiada finalización de la prolongación del dique NE se produciría a finales de la década de 1930 prácticamente coincidiendo con la llegada del ingeniero José Ochoa Benjumea (1940-1948) quien aplicaría en Melilla los famosos planos de oleaje del ingeniero Iribarren suprimiendo la utilidad del dique Sur y abandonando su construcción en 1942.

Finalizada la ampliación o prolongación del dique NE según el proyecto de Manuel Becerra, el puerto constaba de 3 alineaciones: la primera,

apta para el atraque, incluía el muelle Villanueva y la nueva prolongación; la segunda, también apta para el atraque, constituía el chafán de unión de la primera y tercera alineación, y la tercera no apta para el atraque en cuyo extremo se situó la torbaliza del Morro constituyendo desde entonces el esquema básico del puerto.

Manuel Becerra Fernández, uno de los mejores ingenieros españoles del siglo XX ha pasado prácticamente desapercibido en la historia de Melilla y de España eclipsado por otros personajes que a partir de la Guerra Civil empezaron a escribir su propia historia olvidando sus logros y trayectoria. Rescatado del olvido en que se encontraba a través de diversas publicaciones, Manuel Becerra atesoró igualmente una gran calidad humana reconocida a lo largo de su dilatada y prolifera

carrera por muchos de sus superiores, compañeros y subordinados que le dedicaron diversos homenajes en vida. Recientemente su retrato ha sido incluido en la galería de Ministros de Educación y una plaza en Melilla y otra en las Palmas de Gran Canaria llevan su nombre.

La valiosa colaboración de su familia, especialmente su nieta D^a Maria de los Ángeles Becerra, ha permitido acercarnos un poco más a la figura de Manuel Becerra con una serie de fotografías de su archivo que nos muestran algunos aspectos de su labor en Melilla, así como su faceta más humana y familiar.

Para saber más:

- Los Puertos de Melilla y Chafarinas. Manuel Becerra Fernández: Notas para su estudio. ISBN 84-607-9456-3 Melilla 2003. - Manuel Becerra Fernández: Fotografías inéditas de su archivo particular. Akros la revista del museo N^o6. Melilla 2007.



D. Eduardo Becerra Herraiz, su mujer y sus cinco hijos en 1940. Fue el único que tuvo descendencia. Junto a su padre aparece D^a Maria de los Ángeles Becerra.



Inicio construcción puerto de Chafarinas 1906.



Embarcaderos en Melilla. Playa de los Cárabos 1910.



Cerro de San Lorenzo e inicio construcción del taller de bloques en Melilla 1905.



Manuel Becerra y la estación de ferrocarril en Nador 1908.



Manuel Becerra en Zeluán 1908.



Taller de bloques en Melilla 1908.



Melilla. Desembarco del Rey Alfonso XIII en 1911. Manuel Becerra aparece detrás del Rey.



Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, nº 4 · 52001 Melilla
Tel. 952 67 36 00 · Fax 952 67 48 38
www.puertodemelilla.es

Diseño y maquetación: Oficina de Arte y Comunicación
Imprime: Gráficas Galán
Fotografías: José Abad, Carolina Mayor, Alejandro Guillén

Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, nº 4 - 52001 Melilla
Tel.: 952 67 36 00 FAX: 952 67 48 38
E-mail: registro@puertodemelilla.es
www.puertodemelilla.es

